



Doma in po svetu

PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV

Reagan in Mondale bosta imela dve debati v oktobru – Debata med Bushom in Ferraro bo pa 11. oktobra v Filadelfiji

WASHINGTON, D.C. – Ženska organizacija League of Women Voters je izjavila, da se bosta predsedniška kandidata Ronald Reagan in Walter Mondale udeležila dveh debat in sicer 7. oktobra v Louisvillu, Ky. in 21. oktobra v Kansas Cityju. Vsaka debata bo trajala 90 minut in bo televizirana. Vprašanja bodo stavili poklicni novinarji. Podpredsedniška kandidata George Bush in Geraldine Ferraro pa se bosta udeležila le ene debate, ki bo 11. oktobra v Filadelfiji. Tudi ta debata bo trajala 90 minut in bo televizirana.

Prva debata med Reaganom in Mondalom bo o gospodarskih in drugih domačih vprašanj, druga bo pa o obrambni in zunanji politiki. Debata med Bushom in Ferraro bo razdeljena tako, da bo prva polovica o ekonomiji in drugih perečih domačih vprašanj, druga polovica pa o obrambni in zunanji politiki.

Reaganova priljubljenost med volivci je še vedno zelo velika, zato je Mondale želel več debat, končno pa pristal na kompromisno rešitev.

Pogajanja med UAW in General Motors še trajajo – UAW štrajka zoper le nekatere GM obrate – Mnoga odprta vprašanja

DETROIT, Mich. – Preteklo soboto je začel štrajk UAW delavcev zoper 13 obratov firme General Motors. Ako bo štrajk trajal dalj časa, bo GM prisiljen zapreti tudi druge obrate, ki so namreč odvisni od tistih, zaprtih radi štrajka. Predstavniki obeh strani nadaljujejo s pogajanja o novi delavski pogodbi, pri UAW trdijo, da napredujejo, da pa je ostalo še več odprtih vprašanj. Pri UAW se zanimajo za povišitev osnovnih plač, še več pa za druge ugodnosti. Med temi je želja UAW, da bi imeli delavci svoje delovno mesto zagotovljeno ter da bi GM omejila svoje poslovanje v tujini in s podjetji, katerih delavci niso unijski člani. Pri GM menijo, da je firma vendar privatna in ne delavska last in da takih garancij, kot jih želi UAW, ne more odobriti.

Opazovalci ameriške avtomobilske industrije pravijo, da bo štrajk po vsej verjetnosti kratek. Računajo da stane štrajk GM od 18 do 27 milijonov dolarjev na dan, utegne pa imeti tudi neugodne posledice za ameriško gospodarstvo. UAW se tudi pogaja s Ford Motor Corp., delavska pogodba s Chrysler Corp. bo potekla šele prihodnje leto.

Papež Janez Pavel II. kritiziral gospodarske sisteme najbogatijih držav – V Edmontonu ga je poslušalo 150.000 ljudi

EDMONTON, Alta. – Včeraj je papež Janez Pavel II. kritiziral najbogatije oz. najbolj razvite države na svetu, češ da njihovi gospodarski sistemi omogočajo, da postajajo vedno bogatejše, revnejše države pa iz leta v leto revnejše. Gre za nekaj »imperialistični monopol« je dejal papež. Med svojim obiskom v Kanadi, ki gre sedaj h koncu, je Janez Pavel II. že večkrat govoril o gospodarskih nepravilnostih na svetu ter poudarjal, da morajo bogatejše družbe več prispevati k razvoju revnejših, tistih, ki pripadajo tako imenovanemu »tretjemu svetu«.

Včeraj se je na vojaškem letališču v Edmontonu zbralo okrog 150.000, da bi videli in poslušali papeža. Danes bo Janez Pavel II. obiskal Fort Simpson v severni Kanadi,

kakih 300 milj južno od severnega polarnega kroga. Srečal se bo s tamkajšnjimi prebivalci, večinoma Indijanci in Eskimi.

Včeraj je zaprisegla nova kanadska vlada, ki ji načeljuje konservativec Brian Mulroney. V vladi je 40 članov, od teh 6 žensk, največ v kanadski zgodovini. Zunanji minister je bivši predsednik vlade Joe Clark, namestnik predsednika vlada pa Erik Nielsen. Konservativci so si priborili veliko zmago na parlamentarnih volitvah, ki so bile 4. septembra. Kot kaže, bo iskala nova Mulronejeva vlada tesne stike z ZDA.

Pet ameriških mornarjev zadržujejo v Sibiriji – Njihova tovorna ladja menda prišla v sovjetske vode

MOSKVA, ZSSR – V teku so pogajanja med ZDA in ZSSR o izpustitvi 5 ameriških mornarjev in njihova tovorna ladja. Preteklo sredo je ladja Frieda K, dolga 120 čevljev, prišla v sovjetske teritorialne vode v ožini Bering. Sovjeti so ladjo zaplenili in mornarje zadržali. Sedaj se nahajajo mornarji v nekem hotelu v sovjetskem obalnem mestecu Ureliku. V Beli hiši pričakujejo, da bodo mornarji v kratkem izpuščeni na svobodo in vrnjeni ZDA.

Ameriške ladje ne bodo več iskale min v vodah Rdečega morja – Angleži menda našli mino

KAIRO, Eg. – Skupina ameriških ladij, ki je sodelovala skupaj z ladjami drugih zahodnih držav v iskanju min, polaganih v Rdečem morju, se bo vrnila domov. Ladje sicer niso našle nobene mine, od 15. avgusta pa tudi ni bila poškodovana nobena ladja v teh vodah. V času med 9. julijem in 15. avgustom je bilo namreč poškodovanih od teh min kar 18 tovornih ladij. Včeraj je angleška ladja našla mino, ki jo bodo strokovnjaki pregledali. Doslej ni bilo mogoče ugotoviti, katera država je odgovorna za polaganje min, čeprav Egipčani menijo, da je to storila Libija.

Šimon Peres bo že v oktobru obiskal ZDA in prosil za veliko več ameriške gospodarske pomoči Izraelu

WASHINGTON, D.C. – Kot kaže, bo novi izraelski ministrski predsednik Šimon Peres prišel na obisk v ZDA že drugi teden v oktobru. Namen Peresovega obiska je prositi za veliko več ameriške gospodarske pomoči Izraelu. Izraelsko gospodarstvo je namreč v težavah, inflacijska stopnja znaša dobrih 400 odstotkov na leto. Nova vlada je že napovedala program gospodarske stabilizacije, ki predvideva med drugim zniževanje izdatkov vlade za razne socialne programe. Znano je tudi, da bi Peres rad odpoklical domov izraelske enote, ki sedaj zasedajo pretežni del južnega Libanona. Pri tem ima pa Peres težave s svojim partnerjem v širši koalicijski vladi, bivšim predsednikom vlade Jitžakom Šamirjem. Razpoloženje tako v Beli hiši kot v zveznem kongresu je naklonjeno povišitvi ameriške pomoči Izraelu. Predsedniška kandidata Reagan in Mondale poudarjata zvestobo do Izraela.

Zunanjetrgovinski primanjkljaj ZDA postavil nov rekord v drugem letošnjem četrtletju – 24,4 milijarde dolarjev

WASHINGTON, D.C. – V drugem četrtletju (april-maj) letos je znašal zunanjetrgovinski primanjkljaj 24,4 milijarde dolarjev, kar je rekord. Prejšnji rekord je bil »le« 19,7 milijarde dolarjev, ta rekord pa je bil postavljen šele v prvem letošnjem četrtletju.

Iz Clevelanda in okolice



Preteklo soboto zvečer je folklorna skupina KRES navdušila publiko z odlično podanim programom v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju. Dvorana je bila zelo dobro zasedena, prav tako balkon. Svoj program bodo Kresovci ponovili to nedeljo popoldne ob 3.30, prav tako v SND na St. Clairju. Vstopnice boste lahko dobili pri vhodu v dvorano. Na sliki so (z leve) Adrijana Pust, Ani Ovsenik in Milica Gobec.

Kosilo uspelo—

Preteklo nedeljo je bilo kosilo Oltarnega društva pri Sv. Vidu, ki je bilo zelo dobro obiskano. Nagrade so dobili: 1. afghan – Eleanore Karlinger, 2. afghan – Jim Debevec, 3. – »Cheer« – Fran Milavec. Članice Oltarnega društva se zahvaljujejo vsem, ki so pomagali, in vsem, ki so se kosila udeležili!

V bolnici—

Ga. Louis Zabukovec iz 16207 Trafalgar Ave. se nahaja v St. Vincent Charity bolnišnici, v sobi št. 605. Lepo je prestala težko operacijo. Obiski so dovoljeni. Želimo ji hitrega okrevanja.

Pouk se bo pričel—

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti prične s poukom v soboto, 22. septembra, ob pol deseti uri v šolskih prostorih. Vpisovanje pa bo pol ure prej ob 9h v Šolski dvorani.

Novi grobovi

Jeanette M. (Anna) Jaksic

V petek, 14. septembra, je v St. Vincent Charity bolnišnici nenadno umrla 89 let stara Jeanette M. (Anna) Jaksic, rojena Grdina, vdova po l. 1965 umrlem možu Franku M., mati Franka (N.Y.), Gene Drobnic, Richarda (pok.) in Jamesa, 9-krat stara mati, 5-krat prastara mati, sestra Vitusa, Vere Virant (N.J.) ter že pok. Johna, Mary Haffner, Matta, Nettie Kalish, Alice Vidmar, Louisa in Ursule, tatešča Florence Jaksic in Judy Jaksic. Pokojna je lastovala in vodila Grdina Bridal Shoppe na St. Clair Ave. več kot 50 let. Bila je članica American Slovene Club, društva Martha Washington št. 38 ADZ, SZZ št. 25, Oltarnega društva fare sv. Vida, Ženskega odseka (Dalje na str. 4)

Opozorilo romarjem v Frank, O. –

Avtobusi iz Collinwooda bodo odpeljali to nedeljo ob 7.45 zjutraj, izpred Baragovega doma na St. Clairju pa ob 8.15. Sv. maša v Frank, Ohio bo ob 12. uri opoldne. Čas za križev pot in pete litanije bodo oznanjene tam pri sv. maši, verjetno okrog 2.30 pop. Listke za kosilo v tamkajšnji obednici lahko nabavite že pred mašo.

Korotanove pevske vaje—

Odbor pevskega zbora Korotan opozarja vse člane, da se bodo pričele pevske vaje za letošnjo sezono v soboto, 22. septembra, ob 7.30 uri zvečer v zgornji sobi Slovenskega narodnega doma na St. Clairju. Odbor prisrčno vabi tudi nove člane, ki naj pridejo na prvo vajo to soboto.

Vpisovanje—

Upraviteljstvo Slovenske šole pri Sv. Vidu sporoča, da bo vpisovanje otrok v Slovensko šolo za vse razrede, kakor tudi za otroški vrtec, za šolsko leto 1984/85 v soboto, 29. septembra, ob 9h dopoldne. Starše prosijo, naj pripeljejo svoje otroke ta dan in jih vpišejo v šolo.

Zahvala—

G. Pavle Košir, lastnik podjetja PAKO, Inc., je daroval Slovenski šoli pri Sv. Vidu \$105. Za velikodušno darilo se mu Odbor staršev iskreno zahvaljuje!

VREME

Pretežno sončno in prijetno danes z najvišjo temperaturo okoli 72° F. Deloma do pretežno sončno tudi jutri. Najvišja temperatura okoli 76° F. V četrtek deloma sončno z najvišjo temperaturo okoli 79° F. Tudi za petek napovedujejo sončno vreme z najvišjo temperaturo okoli 80° F.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 431-0628 — Cleveland OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec — Publisher
Dr. Rudolph M. Susel — EditorPublished Tuesdays and Fridays except first two weeks
in July and one week after Christmas

NAROČNINA:

Združene države:

\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za mesece
Kanada in dežele izven Združenih držav:
\$40.00 na leto; \$25.00 za pol leta; \$15.00 za 3 mesece
Petkova izdaja; \$15.00 na leto; Kanada in dežele izven
Združenih držav: \$20.00 na leto.

SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months
Canada and Foreign Countries:
\$40.00 per year; \$25.00 for 6 months; \$15.00 for 3 months
Fridays only: \$15.00 per year — Canada and Foreign \$20

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

No. 71 Tuesday, September 18, 1984

400 let Dalmatinove Biblije

Oče slovenskega književnega jezika in literature Primož Trubar je — kot smo zadnjič povedali — prevedel iz Luthro-vega nemškega besedila Novi testament na slovenski jezik in ga izdajal postopoma in v presledkih več let. Pa je kmalu sprevidel, da zaradi starosti in obilici drugega dela ne bo kos celotnemu prevodu vse Biblije. Zato je izbral za to važno nalogo mladega študenta, ki je ravno končaval svojo temeljito izobrazbo — Jurija Dalmatina, ki mu ga je priporočil Adam Bohorič. Mladi, izredno nadarjeni mož je ogromno delo sprejel in si ga postavil za svojo življenjsko nalogo. Pred tem se je že literarno udejstvoval z različnimi manjšimi prispevki, tako z natisnjenim slovenskim besedilom v Trubarjevi Pesmarici (1567), kjer je prispeval »Eno srčno molitev zoper Turke«, ki jo je prevedel po nemškem izvorniku, potem pa je izšel pri novo ustanovljeni tiskarni Janeza Mandeljca v Ljubljani njegov prevod Sirahove knjige. Priredil je tudi Pasijon po štirih evangeljih ter ob njem zložil in natisnil lastno obširno pesem o trpljenju.

Med tem je Dalmatin pridno prevajal celotno sv. pismo in ga končal l. 1578. Kot neke vrste uvod v svoje pionirsko delo je istega leta objavil pri Mandeljcu Mojzesov pentatev, to je pet Mojzesovih knjig »Biblije, tu je, vsiga svetiga pisma prvi dejl«. S tem prednatisom je hotel vzbuditi zanimanje deželnih stanov za natis celotne Biblije. Toda potrebna je bila širša akcija, vendar je Dalmatin končno dosegel, da so se Kranjci, Štajerci in Korošci dogovorili, da bodo knjigo skupno izdali. A razne predpriprave, zapletljivi in težave so izid zelo zavlekle. Šele avgusta l. 1581 se je mogla sestati revizijska komisija v Ljubljani, ki so jo sestavljali vodilni protestantski teologi pod predsedstvom graškega superintendenta Jeremije Hombergerja, prihajal pa je na seje tudi Adam Bohorič in celo ljubljanski župan Lenart Hren. Pod Bohoričevim vodstvom so najprej govorili o jeziku in pravopisnih pravilih, celotni komisiji pa je bilo predvsem na tem, da se je prevod točno ujema z Luthrovim besedilom.

Lepopisec Savinec je v dveh mesecih Dalmatinov rokopis prepisal na čisto, nakar ga je komisija končno odobrila in je bil poslan tiskarnarju Mandeljcu v natis; ta se je takoj lotil dela in natisnil poskusni list. Ves ta lepo začeti postopek pa ni mogel ostati prikrit avstrijskemu nadvojvodu Karlu, ki je natis prepovedal in Mandeljca izgnal iz Ljubljane. A Dalmatin ni zgubil poguma. Obrnil se je na založnika Samuela Selfischa, knjigarja v Wittenbergu, ki je ponudbo sprejel in poslal predračun 1600 goldinarjev za 1500 izvodov. Deželni stanovi so načrt odobrili in je bila knjiga, obsegajoča 1520 strani velikega formata, natisnjena v tiskarni dedičev Hansa Kraffta. Staviti so jo začeli konec maja 1583, dotiskana pa je bila v začetku novembra istega leta, nakar so natis vzeli v roke wittenberški knjigovjezi in do konca leta pripravili nekaj nad 500 izvodov za razpošiljatev. Omeniti velja, da so kakih 50 izvodov opremili posebno razkošno v rdeče, belo in črno usnje z zlato obrezo. Ti primerki so bili verjetno namenjeni vodilnim osebnostim v domovini.

Kmalu nato so začeli Biblijo dovažati v slovenske dežele. Z ozirom na uradno prepoved je bilo treba posebne pazljivosti, da so dragoceni tovor spravili na določeno mesto. Pakirali so jih v sode in zaboje z napačnimi oznakami, da so pošiljke izgledale kot navadno trgovsko blago. Celotna na-

(dalje na 4. str.)

KONCERT

CLEVELAND, O. — Obljubil sem, da bom nekaj napisal za koncert moškega zbora »Fantje na vasi«. To je bilo nekaj dni pred simpozijem, na katerem smo obravnavali, kako povzdigniti kvaliteto člankov, objavljenih v *Ameriški Domovini*. Žal mi je bilo, da sem dal obljubo, ker se zavedam, da nisem zmožen napisati »kvalitetno« vabilo za koncert. Mislil sem si, kaj če bi članek malo zabelil s kakšno smešnico. Pa sem se zbal, da mi bo Tone zameril, če posežem na njegovo področje.

Obljuba dela dolg, pravijo, zato moram prav na kratko povedati naši slovenski srenji, da bodo v soboto, 6. oktobra 1984, ob 7. uri zvečer »Fantje na vasi« imeli v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. svoj vsakoletni koncert. Z zborom bo nastopil tudi orkester »Alpski Sextet«, ki bo po koncertu igral tudi za ples.

Vstopnice za koncert so že v prodaji in jih lahko naročite pri:

J. Sršen, tel.: 946-9607,

J. Tominc, tel.: 531-8855, po 6.30 uri zvečer,

T. Sršen, tel.: 432-2041, med 6. in 8. uro zvečer in

M. Jakomin, tel.: 486-0840, med 6. in 8. uro zvečer.

Obisk koncerta vsem toplo priporočam.

M.O.

Drobtinice, sladke in žaltave

CLEVELAND, O. — Naj povem, da je Mohorjeva družba v Celovcu nameravala v svojem dijaškem domu Sv. Modesta se na nek način spomniti vseh številnih prijateljev in podpornikov družbe — ni pa prav vedela kako, zato je stavila nekaterim nasvetno vprašanje. Sprožila se je misel, posvetiti čitalnico in knjižnico koroškemu rojaku, ljubljanskemu škofu dr. Gregoriju Rožmanu in v njej (čitalnici) postaviti njemu spomenik.

Dne 29. aprila letos nas je Slomškov krožek povabil v šolsko dvorano Marije Vnebovzete na pomenek, kako bi z Mohorjevo sodelovali in jo finančno podprli pri izvedbi načrta. Ustanovil se je takoj odbor petnajsterih in napovedala se je nabirka pod imenom »Spominski sklad škofa Gregorija Rožmana« ali »Bishop Rozman Memorial Fund«.

Naj resnici na ljubo tukaj povem, da je Mohorjeva le približno povedala ceno za celo opremo čitalnice in knjižnice — pa pristavila: čitalnica in knjižnica bosta poimenovani po škofu Gregoriju Rožma-

nu in bo spominska slika s pripisom na marmornati plošči, četudi tam ne morete zbrati zadostne vsote denarja; nabere kolikor pač morete.

Odbor je šel z veseljem na delo! Po petih mesecih je cilj nabirke — \$25.000 — skoraj dosežen. Vsota nabranega denarja je razveseljiva, razveseljivo je tudi veliko število darovalcev, saj nas je po številu okoli 500. Res, bilo je le nekaj razočaranj — sicer pa vrsta veselih presenečenj. Prihajala so tudi pisma z darovi in pripisi. Vsebina samo nekaterih teh pisem tukaj v izvlečku objavljam. Berite!

P. Z. piše: Prilagam ček za \$100 za pomoč pri nabirki v sklad škofa G. Rožmana. Hvala odboru za tako dobro stvar. Nikoli ne bomo odplačali vseh dobrot, kar so nam rajni škof Rožman naredili za nas in za ves slovenski narod. Koroška bo še zibelka slovenstva s svetniškim škofom

Rožmanom in po krvi mučeniško pomorjenih domobrancev. V tem prepričanju jaz živim.

J. V. piše: Če bi mene kdo vprašal, predno so začeli zidati dom za študente, bi jaz rekel: na vsak način naj bo to Rožmanov dom, on je bil Korošec, je ljubil mladino in veliko trpel za vse Slovence. Pa to je Koroška zadeva. Jaz nabirko odobravam in jo bom po svoji moči podprl.

F. Z. med drugim pristavlja: Nihče ne more ostati Slovenec samo tako, da se včasih spomni, da je prišel iz Slovenije. Je treba še nekaj več! Z akcijo za spomenik škofu Rožmanu bom sodeloval. Sem vesel in je prav, da ste nabirko napovedali.

I. T. v pismu pristavlja: Gani- lo je moje srce, ko v *Ameriški Domovini* berem o nabirki, zato prilagam v to pismo moj mali dar (dar je bil velik, op. J.P.) v Spominski sklad škofa G. Rožmana. Hvalimo Boga, da nam je podaril tega dobrega in svetega škofa, ki se ga še spominjam iz mladih let. Prav je, da se ohrani njegov spomin in počasti njegovo ime. Upam, da bo nabirka uspela.

F. S. poleg daru pristavlja: Ob tej priliki se vsem v odboru »Spominskega sklada škofa G. Rožmana« iskreno zahvaljujem za vaše velikodušno delo v spomin velikemu in zaslužnemu človeku, našemu pokojnemu škofu Gregoriju Rožmanu. Bog vas živi!

J. B. pravi: Naj se tudi jaz spomnim rajnega škofa Rožmana z malim darom. Rajni škof me je birmal. Vaša zamisel, da se mu postavi spomenik na Koroškem, je res vse pohvale vredna. Naj ima študirajoča mladina pred seboj obraz rojaka — zgled dobrega rodoljuba in dobrega pastirja.

(Dalje na str. 3)

Darovi Sv. Vidu nad Cerknico

CLEVELAND, O. — Prošnji za pomoč pri popravilu starodavne cerkve sv. Vida nad Cerknico so se dosedaj odzvali:

\$25 — Mike Potočnik, Aurora, Minnesota.

Po \$20 — Dr. in ga. Maks Rak, g. in ga. Janez Prosen, Miss Mary Mlinar, Matevž Tominec, vsi iz Clevelanda.

\$15 — Stefan Zorc, Rye, Colorado.

Po \$10 — Mary Javornik, g. in ga. Lovko, Milka Jeran, Ivanka Stanovnik, Albina Zimmermann, tudi vsi iz Clevelanda.

V imenu faranov sv. Vida nad Cerknico in navdušenega župnika, ki je že pričel s 63 milijonov dolarjev popravilom, najlepša hvala!

Heda Sfiligoy



Novi Mohorjev dijaški dom

- Dom bomo otvorili v petek, dne 21. 9. 1984. Pri otvoritvi bosta navzoča tudi zvezni predsednik dr. Rudolf Kirchschläger in škof dr. Egon Kapellari, ki bo vodil blagoslovitev doma.
- Dom je urejen po najnovejših pedagoških izkuštvih. Vse sobe so dvo- in triposteljne s stranišcem, s prho in z mestom za individualno učenje.
- Dom stoji v neposredni bližini Zvezne gimnazije za Slovence.
- Za pravo in smiselno oblikovanje prostega časa so v domu prostori za prosti čas, velika dvorana za kulturo in pevsko udejstvovanje, klubski prostori ter lastno športno igrišče.
- V domu je tudi sodobna telovadnica, z vsemi možnostmi za razne športne panoge.
- Za vzgojno delo in nadzornitvo so odgovorni satelzijanci.
- Vzgoja v Modestovem domu bo osnovana na krščanskih načelih. Cilj vzgojnega dela z našo mladino je, da jo oblikujemo v dobre kristjane in v zavedne in samozavestne pripadnike slovenske narodne skupnosti na Koroškem.
- V domu je možna tudi poindnavno bivanje za tiste dijake, ki odhajajo zvečer domov (kosilo, pomoč pri učenju).
- Mesečna znaša od prihodnjega šolskega leta naprej za nižje razrede 2.145.— \$il. za višje razrede pa 2.285.— \$il., za kompletno prehrano in prenočitve. (V cenah je vključen vrednostni davek — Mehrwertsteuer.)
- V domu bo posebno nadstropje za študente in visokošolce. Mesečna znaša 1320.— \$il. za enoposteljno sobo in 1210.— \$il. za dvoposteljno sobo.
- Socialno potrebnim dijakom bomo nudili finančno podporo.



PRIJAVE SPREJEMAMO POD NASLOVOM:
MOHORJEVA, VIKTRINGER RING 28
8020 CELOVEC, ☎ 0 42 22 / 56 5 15 - 13
(osebno oz. po pošti ali telefonično)

Po treh letih in malce čez...

I.

NEW YORK, N.Y. - Za nas vse je nekaj dobrega na svetu. In to namreč je: da nam čas teče, ne da bi mi sami skrbeli za to. Tudi naši srenji teče ta nekaj, za kar ni treba žrtvovati prav nobenega rapora in nobenega žrtvovanja ni treba do- prinesi pri vsem tem premiku naprej.

In tako smo že pred drugo septembrsko nedeljo prišli. Iz ozračja na Njujorškem je tista nadležna pasjost že kar zginila neznano kam in nas ne bo gnjavila kar celih deset mesecev. Velika sprememba v ozračju nad New Yorkom. Kakšna pa bo sprememba pri slovenskem sv. Cirilu na Osmi? Kdo more prerokovati voljo in razpoloženje naših faranov in srenjčanov? Jaz jih kar precej dobro poznam in se ne bi upal tvegati, zares ne, posebno zdaj ne - po treh letih in malce čez - nekaj napovedovati o jutrišnjem življenju naše mrežaste narodne skupnosti na Njujorškem. O, frazaril in sanjal bi lahko tudi o tem.

Z najhujšo pasjost v obiskovanju slovenskega Sv. Cirila na Osmi smo menda le prišli h kraju s prvo septembrsko nedeljo. Kar malce več nas je bilo. In župnik je imel ob sebi spet dva oltarna strežnika. Organistu Franju ni bilo treba več peti solo in niti ne v duetu. Položaj na koru se mu je malce popravil. Sicer prostranost naše cerkvice-kapele ne zahteva velikega števila pevcev. Lepo petje pa je tudi ob malem številu pevcev, če imajo dobre glasove in se znajo ujeti v lepo ubranost.

Bodimo zadovoljni in veseli, da je čas pasjih dni za nami. Saj so bili v cerkvi letos hujši od lanskih. Lani smo imeli srečo, kot nekajkrat popreje, da

je bil med nami mlad duhovnik Cvetko Velič. Doma s Primorskega, Vipavec, je znal s svojo besedo priklicati tudi v pasjih dneh nekaj več faranov sv. Cirila. Zlasti naši Primorci so bili v lanskih pasjih dneh kar precej stalni nedeljski obiskovalci. Lotil pa se je tudi drugega dela. Zavihal je celo rokave in poprijel v delu odstranjevanja naše stare cerkvene dvorane, da je Ivan Blejec lahko začel na osnovi načrtov našega farnega gradbenega inženirja Valentina Pfeiferja graditi novo, ki je zdaj naš ponos.

Saj do nje smo prišli po neki hitri in gladki poti. Njeni porodni krči so bili kar malce hudi spočetka. Spominjam se prvega izrednega sestanka, ki je bil v Liginih prostorih v Ridgewoodu. Sestali smo se z isto mislijo in se razšli, kot da smo eni prišli iz Moskve in drugi iz Washingtona ter začeli razpravljati o človekovih pravicah in svetovnem miru ter razorožitvi.

In spet je nekaj časa vse spalo. Pa smo pred leti dobili v našo narodno sredino dva močno, vsesplošno prizadevna Slovenca, Primorca Silvestra dr. Lango in njegovo ženo dr. Dominiko, ki je hkrati dobra pevka. Silvester je specialist za kostna obolenja in Dominika je zobozdravnica. Oba ste se znašla takoj v novem vlemestnem okolju - in seveda tudi v ozkogrudni slovenski sredini, ter sta si kaj kmalu ustvarila lep dom in poklicno udejstvovanje v lastni praksi.

Njuno prizadevnost smo občutili tudi v naši cerkveni skupnosti. In tako so Silvestra zbrali za predsednika cerkvenega farnega odbora, ki se je kmalu po prihodu župnika očeta Roberta organiziral in

tudi kmalu razšel. Vendar Silvester je zmerom kaj dregal, in tako tudi po tistem sestanku v Ridgewoodu za novo cerkveno dvorano spet začel dregati v stvar po drugi poti. In spet je prišlo do novega sestanka, na katerega je prišla tudi prav tako enkrat prizadevna Kristina Zajc. Tokrat je bil sestanek bolj uspešen. Problém denarja so hitro rešili.

V vsej poprejšnji negotovosti je v svoji ordinaciji Dominika nagovorila dobrega farana Franka Zamana, ko mu je zdravila zobe, da je obljubil dati \$5.000 za novo dvorano. Na tistem drugem sestanku je Kristina Zajc prav tako obljubila \$5.000 in sledili so ji drugi po \$1000 in sicer: dr. Lango, dr. Klaus, ing. Kregar, dr. Rolih... In tako se je lahko začelo, ker so medtem že dobili gradbenika Slovenca Ivana Blejca, ki je prevzel delo obnove cerkvene dvorane pod za našo skupnost dokaj težkim pogojem: da se ga za njegovo osebno delo nič ne plača. Obvezal se je izvršiti delo kot zastojkar-udarnik.

Po vsem tem smo ob lanskem maju imeli še poseben sestanek v stari cerkveni dvorani, na katerem smo nekako načrtovali, kako bomo zbrali preostali potrebni denar. Kristina Zajc je prevzela vodstvo kampanje iz rok Judite Prelog, ker njo je še bolezen zadrževala od večjega navora. Kristini sem se jaz javil za pomočnika.

Na tem sestanku je padlo nekaj novih denarnih obljub, vendar dobra faranka, Regina Pauletich, Primorka, je brez obljubne besede segla po svoji torbici in jo odprla. Vzela je iz nje čekovno knjižico in začela nekaj pisati. Odtrgala je tisti popisani list iz knjižice in ga izročila Juditi Prelogovi, ki je oznanila nam zbranim: Zdajle sem prejela prvi ček za našo novo dvorano - in sicer: ček za \$1000. Tako se je pri denarju začelo.

In treba je bilo iti na delo. Domenili so se, da se v juniju začne. Tod je znal Ivan Kamin organizirati tiste naše farane, ki so še voljni poprijeti tudi za težko delo, če je to skrajno potrebno. V dobrem tednu se je staro že tako odpravilo, da je Ivan Blejec lahko začel s prvim delom obnove cerkvene dvorane. Kar dolga bi bila vrsta tistih, ki jih je Ivan za to delo zbral, vendar za vse ostalo je potem ostal Blejec sam s svojima sinovoma. Druge je pasjost

Neljuba pomota

V članku »Nekaj o SAVI«, ki ga je napisal g. Tone Arko in ki je izšel v AD 11. septembra 1984, str. 2, se je vrnila neljuba pomota. V prvem odstavku bi se moral drugi stavek glasiti: »V teh člankih g. Osovnik objokuje, ker se je...« Namesto objokuje je bilo »obrekuje«. Za napako je odgovoren urednik in se opravičuje.

Prejeli smo:

Izid volitev načelnika Slovenske ljudske stranke

Cleveland, 20. avgusta 1984

Načelstvu Slovenske ljudske stranke - Slovenske krščanske demokracije!

V prilogi pošiljam zapisnik volilne komisije zastran volitev novega načelnika SLS.

Po pravilniku SLS, čl. 29, je padla dolžnost za izvedbo volitev novega načelnika SLS na glavnega tajnika. Po tej dolžnosti je glavni tajnik razposlal v juniju vsem članom zbora zaupnikov pismo z navodili za volitve novega načelnika in priloženo volilnico z imeni vseh članov načelstva S.L.S. - to je kandidatov za mesto načelnika oz. upravičencev za izvolitev. Vsak zaupnik je bil vprašan, da po svoji preudarnosti označi osebo, ki jo predlaga oz. voli za mesto načelnika stranke S.L.S.

Volilna komisija, ki so jo sestavljali Jože Melaher, Anton Meglič in Lojze Bajc, se je sestala v nedeljo 19. avgusta 1984 ob 19. uri v Baragovem domu v Clevelandu (ZDA), pregledala vse prejete volilnice, ki so jih poslali člani zbora zaupnikov ter ugotovila, da se je volitev udeležilo 93 zaupnikov in da je dr. Marko Kremžar prejel 66 glasov. Ostali glasovi so bili porazdeljeni med druge člane načelstva.

Najprej čestitam novemu načelniku SLS, dr. Marku Kremžarju, za izredno zaupanje, ki ga je bil deležen na volitvah. Vsi se zavedamo, da je prevzel težko in dostikrat nevhvaležno odgovornost v vodstvu stranke in to prav v času, ko se tudi v naši domovini kažejo važne spremembe.

Da je prejelo tudi več ostalih članov načelstva po nekaj glasov, je to znak svobode in demokracije, ki je v stranki. Po demokratičnih načelih pa nam izid svobodnih volitev sedaj narekuje slog v mislih in dejanjih. S ponosnim gledanjem na preteklost bomo gradili boljšo prihodnost.

Ob tej priložnosti se lepo zahvaljujem vsem članom načelstva v Argentini, ki so mi kot glavnemu tajniku močno pomagali pri izvedbi volitev novega načelnika stranke. Tudi se javno zahvaljujem g. Janezu Čeču (Tiskarna Vilko), ki je brezplačno natisnil volilnice. Tudi to je izdatno olajšalo potek volitev.

Lepo pozdravlja

Jože Melaher l.r.
glavni tajnik SLS

poletnih dnevov razpršila bogve kod vsepovsod.

Ker smo dobili obiskovalca g. Cvetka Veliča, ki je skrbel za našo duhovno hrano, je oče Robert lahko odšel na počitnice k sestri v Brazilijo. Kristina Zajc pa je medtem skrbela za cerkven denar in ga je morala nositi v banko, kar se ga je nabralo ob teh pasjih nedeljah. In brez nje bi Blejec moral v tem času ustaviti delo, ker ni imel denarja za nadaljnji material. A prav v trenutku takšne Blejčeve stiske pride Kristina Zajc na Osmo. Spozna položaj. Takoj odide nazaj v Ridgewood. Gre v banko in nazaj na Osmo s \$5.000, ki jih je pred časom obljubila za novo dvorano, jih izroči Blejcu, da je lahko nadaljeval začetno delo obnove dvorane. Čez nekaj tednov se je vrnil oče Robert in spet prevzel skrb in vodstvo, Blejec pa je s svojima sinovoma garal naprej, da je dokončal svoje delo do obljubljenega roka. Na tretjo septembrsko nedeljo bo dvorana na red, da se bodo lahko v njej zbrali farani in srenjčani za zopetno prosvetno uro.

In tako je bilo. Na lansko tretjo septembrsko nedeljo smo pred programom blagoslovili novo cerkveno dvorano pri slovenskem sv. Cirilu na Osmi. Obisk je bil večji kot sicer po navadi. Svojo knjižno stojnico sem moral podreti. Razpoloženje čudovito...

Jaz pa menim, vem, kako smo prišli do nove dvorane.

Naši ljudje so še pripravljeni dati za kaj lepega v naši narodni skupnosti. Včasih še močno kažejo voljo do življenja, pa hkrati hitro popuste, tudi takrat, ko ni pasjosti v ozračju nad Njujorškem... Pa vendar pravim: prav po čudežni poti smo prišli do lepega prostora v naši narodni skupnosti, za katero je treba zdaj še bolj živeti in se žrtvovati ter smrt našo odganjati...

Tone Osovnik

SLOVENIJA 1983

Po podatkih Mesečnega statističnega pregleda SR Slovenije št. 4, 1984, je 31. oktobra 1983 Slovenija štela 1.947.990 prebivalcev in sicer 945.672 moških in 1.002.318 žensk.

V letu 1982 je bilo živorojenih 28.894, umrlo pa je 19.314 oseb. Naravni prirast je 9.580 oseb ali 5 na tisoč prebivalcev, najmanjši v povojni dobi.

Od leta do leta se zmanjšuje število porok, leta 1982 jih je bilo 11.438, razporok pa 2.548.

Iz južnih republik Jugoslavije se je v letu 1982 priselilo v Slovenijo 10.461 oseb, vrnilo pa 5.985, kar pomeni zvišanje prebivalcev iz juga za 4.476 oseb.

Skupna proizvodnja se je v letu 1983 v primerjavi s prejšnjim zvišala za 2,7 odstotka, cene na drobno za 40,40 odstotkov, povprečni čisti osebni dohodki pa za 27,1 odstotka.

V letu 1983 so slovenska podjetja in posamezniki plača-

(Dalje na str. 4)

Drobtinice, sladke in žaltave

(nadaljevanje z 2. str.)

V. P. piše: Kraj in hiša je prava, v katero spada škofa Rožmana podoba. Naj bo dobrim v veselje - slabim v svarilo. Hvala vsem, ki se za izpekljavo nabirke trudite.

F. R. pripominja: Tam v Clevelandu se vedno najdejo ljudje, na katere tudi mi iz ostale Amerike zidamo in pričakujemo potrebnih navodil in dejanj. »Spominski sklad škofa Gregorija Rožmana« je zadeva, ki je nujno potrebna priznanja in podpore vseh dobro mislečih Slovencev, ki živimo izven domovine. Poznali smo ga, z njim nosili breme begunstva in poznali njegovo »Težo križa«.

Tako. Jaz sem le posodil pola papirja, pa stara, kljukasta roka - pisali pa so te »drobtinice« to pot drugi. Vesel sem in hvaležen za njihove stavke. Še več je pisem, ki pa se zaradi podobne vsebine ne bodo objavljala.

Nepopisno sem vesel, da nabirka tako lepo poteka in se bliža (upam) srečnemu koncu.

Darovi se še vedno s hvaležnostjo sprejemajo in bodo imena darovalcev takoj objavljeni v AD - v Moh. koledar pa pridejo za prihodnje leto.

Osebno pa se na tem mestu najprizračnejše zahvaljujem in izrekam našo starokrščansko zahvalo »boglonaj« -, ki naj velja prav vsem v enakem merilu, neoziraje se kolikšen je bil dar.

Lepo se zahvaljujem vsem, ki so v odboru ali izven odbora kakorkoli pripomogli do tako lepega uspeha.

Že to soboto - 22. septembra - bo Dom sv. Modesta blagoslovljen in v njem Rožmanova knjižnica. Bog daj, da bi dom služil svojemu namenu - vzgoji koroški mladini, nosilcem bodočnosti.

Ob drugi priliki (darovi še vedno prihajajo) bo blagajnik g. F. Urankar podal finančno poročilo.

S hvaležnostjo se spominjam joč Rožmanove kampanje vse lepo pozdravljam!

J. P.

IZ ŽIVLJENJA V SLOVENIJI

Stališče republikanske stranke ZDA napram SFRJ ne predstavlja stališča R. Reagana

Ljubljansko »Delo« je objavilo zanimivo poročilo Tanjuga o zadevi, ki je nastala zaradi izjave o Jugoslaviji, ki jo je sprejela republikanska konvencija v Dallasu, vlada ZDA pa je bila prisiljena, da omenjeno trditev zanika. Naslov članka v »Delu« z dne 1. septembra je: »SFRJ je za ZDA slej ko prej neodvisna država«, podnaslov pa: »Veleposlanik (ZDA v Beogradu, op. ur. AD) Anderson: groba napaka republikanske konvencije ne predstavlja stališča ameriške vlade«.

Objavljamo Tanjugovo poročilo v celoti:

»Ameriška republikanska vlada predsednika Ronalda Reagana je zanikala stališče o Jugoslaviji, izraženo na volilni skupščini republikanske stranke pred desetimi dnevi (21. avg., op. ur. AD) v Dallasu, ko je bil Reagan soglasno imenovan za strankinega kandidata na predsedniških volitvah. V uradni izjavi State Departmenta je vlada razveljavila stališče, zapisano v političnem izhodišču republikancev, da je Jugoslavija kot del 'vzhodne Evrope' pod sovjetskim jarmom'.

Ameriški veleposlanik v Jugoslaviji David Anderson je danes na srečanju z jugoslovanskimi novinarji v svoji rezidenci v Beogradu posredoval uradno stališče svoje vlade, da politika ZDA temelji na po-

polnem spoštovanju neodvisnosti in ozemeljske celovitosti Jugoslavije in njene neuvrščenosti.

Ameriško zunanje ministrstvo je namreč na zahtevo svojega veleposlaništva v Beogradu pred dvema dnevi objavilo uradno izjavo ameriške vlade – v obliki vprašanj in odgovorov. Na vprašanje: 'Ali lahko komentirate stališče zunanjepolitičnega izhodišča nacionalne konvencije republikanske stranke, po katerem se Jugoslavija uvršča med pokorjene države, ki se dan za dnem borijo proti svojim sovjetskim gospodarjem?' je ameriška vlada izjavila:

'To izjavo poznamo. Politika Združenih držav do Jugoslavije že dolgo temelji in bo tudi v prihodnje temeljila na popolni podpori neodvisnosti, enotnosti in ozemeljske celovitosti te države ter na spoštovanju njene neuvrščenosti. Tako politiko je pred kratkim potrdil predsednik Reagan med obiskom jugoslovanskega predsednika Mike Špiljka februarja letos v Beli hiši.'

Veleposlanik Anderson je k temu dodal, da je 'povsem razumljiva' reakcija jugoslovanske javnosti na grobo napako republikanske konvencije v Dallasu, vendar to 'nikakor ni stališče ameriške vlade,' temveč 'samo stališče ene od strank' v tej državi. Izrazil je upanje, da jugoslovanski

narodi po tem stališču republikanske stranke ne bodo skleпали, da je ameriška vlada 'spremenila odnos do Jugoslavije'.

Nadalje je ameriški veleposlanik povedal jugoslovanskim novinarjem, da je sam zaprosil za izjavo vlade in da je 'odgovor Washingtona' oziroma demanti stališča republikanske stranke prispel nenavadno hitro, kar si razlaga kot zainteresiranost ameriške vlade, da zgladi nesporazum z Jugoslavijo.

Vrednost dolarja se znatno zvišala

LJUBLJANA - S 1. septembrom je začel veljati nov tečaj dinarja. Vrednost dolarja se je v primerjavi s prejšnjo »korekcijo« cen, 2. junija, zvišala za približno 22 odstotkov (od 136,33 na 165,96 dinarja).

Prav tako se je s 1. septembrom začela veljati najnovejša podražitev naftnih derivatov. Tako morajo lastniki motornih vozil za liter super bencina odšteti 92,40 dinarjev (doslej 85,50), za navadni bencin (86-oktanski) pa 87,50 (prej 81,50) in za liter dizelskega goriva 69,60 (prej 63,50).

Nov most čez Kolpo

ŽUNIČI PRI ČRNOMLJU – Odprt je nov most čez Kolpo med slovenskimi Žuniči in hrvaškim Priliščem-Vukovo gorico. Financirali sta ga v razmerju 50:50 občini Crnomelj in Duga Resa. Odgovorni v obeh občinah poudarjajo mostov velik gospodarski pomen. Betonski most je dolg 151 metrov, zanj pa so morali odpeljati 700 kubikov zemlje in pripeljati 800 kubikov materiala in betona. Gradnja je trajala dobri dve leti.

Novi grobovi

(Nadaljevanje s 1. str.)

Slovenskega doma za ostarele, Materinskega kluba pri Sv. Vidu, Vio Coeli Club, Sterling Club for the Blind in Catholic Blind Club. Pogreb je bil iz Grdinovega zavoda na E. 62. cesti v ponedeljek, 17. septembra, v cerkev sv. Vida in od tam na Kalvarijo.

Betty Kozel

V ponedeljek, 17. septembra, je v Euclid General bolnišnici po dolgi bolezni umrla 59 let stara Betty Kozel, rojena Waltman v Oil City, Pa., od koder je prišla v Cleveland l. 1927, žena Borisa, hčerka Georgea in Freide Waltman (oba že pok.), zaposlena pri Euclid General bolnišnici 15 let, članica Slovenske ženske zveze in Ostmy Assoc. Pogreb bo iz Želetovega zavoda na E. 152. cesti v četrtek, 20. septembra, dopoldne ob 10. na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo jutri, v sredo, popoldne od 2. do 5. in zvečer od 7. do 9.

Slovenska kulturna akcija v Argentini razpisuje umetniško loterijo

Pred kratkim je prišel iz Argentine list *Glas*, publikacija SKA, številka 4, za julij-avgust 1984. *Glas* najprej poroča o rednem občnem zboru SKA, ki se je vršil 19. maja 1984. Občni zbori te ustanove se vrše vsako drugo leto. Na zboru so poročali o razgibanem delovanju te družbe. Od zadnjega občnega zbora so imeli 32 kulturnih večerov, kjer predavajo različni kulturniki o sodobnih temah. Društvo je imelo 40 rednih sej. Zelo se trudijo za rast slovenske kulture v zdomstvu, razpravljali so tudi o svojih publikacijah, ki jih skušajo izdati. Na tem občnem zboru so tudi izvolili spet stari odbor. Predsednik je Ladislav Lenček, podpredsednika sta Marjan Eiletz in Katica Cukjati, tajnik Andrej Rot in blagajnik Alojzij Rezelj. Podana so bila tudi poročila raznih odborov.

Dvoje problemov zlasti prizadeva delo te ustanove. Za sodelovanje pri kulturnem delu, zlasti pri pisateljevanju, so potrebne mlajše moči. Skušajo pridobiti za to delo mlajšo generacijo, ki je rojena že v zdomstvu. V Argentini je nekaj mlajših, ki dobro govorijo materni jezik in so tudi izobraženi in bi radi sodelovali. Drug problem SKA so denarna sredstva. Članarina, prodaja knjig, ki so jih že izdali, ne krije stroškov, ki jih imajo. Argentinska inflacija jim v zadnjih časih dela še posebne težave. Iz težav jih večkrat rešujejo mecen, katerih imena niso objavljena. V Severni Ameriki bi morali imeti več naročnikov in podpornikov, saj je kulturno delo SKA za vse Slovence velike važnosti. Vprav zaradi denarnih težav njihove publikacije v zadnjih letih izhajajo z velikimi zamudami.

V ta namen, da si SKA spet oskrbi nekaj denarnih sredstev, je ta ustanova razpisala umetniško loterijo. Dobitki so slikarske in kiparske umetnine naših, slovenskih umetnikov, ki povečini žive v Argentini. Deset umetnikov je darovalo svoja dela tej ustanovi. Dela, ki jih lahko zadenemo, so: 1. Franc Gorše: Plunkar (risba). 2. Bara Remec: Indijanski motiv (olje). 3. Marjanca Savinšek: Plesalci (olje). 4. France

Anthony Judnick

V četrtek, 13. septembra, zvečer je v St. Vincent Charity bolnišnici po dolgi bolezni umrl 75 let stari Anthony Judnick z 1243 E. 71. ceste, rojen v starem kraju, od koder je prišel v Cleveland l. 1912, mož Carmelle, roj. Pintar, oče Carla (N.J.) in Johna, 3-krat stari oče, brat Jean Sprow, Edwarda, Frances in Arlene Pullen, zaposlen pri Gould Co. 33 let, vse do svoje upokojitve l. 1974. Pogreb bo iz Želetovega zavoda na 6502 St. Clair Ave. danes, v torek, dopoldne ob 9.30, v cerkev sv. Frančiška ob 10., nato na pokopališče Vernih duš.

Ahčin: Materinstvo (skulptura). 5. Božo Kramolc: Slika (še na potu). 6. Ivan Bukovec: V kordovskih hribih (olje). 7. Marjanca Savinšek: Golobčki (pastel). 8. Bara Remec: Cvetje (akvarel). 9. France Ahčin: Ženski akt (skulptura). 10. France Gorše (risba).

Vsaka srečka stane deset dolarjev, je dar SKA. Zrebanje bo okrog božiča. Denar za srečke je treba poslati v Argentino na naslov: Alojzij Rezelj, Ramon 1. Falcon 4158, Buenos Aires 1407, Argentina, in to do 14. decembra 1984. Samo plačane srečke bodo zadele. Podprimo to potrebno akcijo. Prav bi bilo, da bi SKA prodajala te srečke kar v Clevelandu.

Poleg tega je v *Glasu* še nekaj drugih poročil. V daljšem članku predsednik Lenček govori o rojstvu, rasti in težavah SKA, ki jih je ta ustanova doživljala v svojih tridesetih letih delovanja. Slovenski kulturniki, ki so se umaknili komunističnemu režimu v domovini, so v izseljenstvu že ustvarili pomembna dela, ki delajo čast Slovincem. To delo je bilo opravljeno z velikimi žrtvami. Upajmo, da tudi v bodočnosti ne bo umrlo.

V kratkih zapisih *Glas* še poroča o različnih članih SKA, o njihovem delu, tekočih kulturnih večerih, o obisku dr. Jožeta Velikonja v Argentini. Pisatelj Frank Bükvič, ki je napisal daljši roman »Vojna in revolucija«, odgovarja svojim kritikom.

Prav bi bilo, da bi vsi Slovinci podprli SKA, važno kulturno slovensko ustanovo. Hvaležni bi ji morali biti, da predstavlja našo kulturo pred svetom.

– Napisal naš naročnik

SLOVENIJA 1983

(nadaljevanje s 3. str.)

li 57.905 milijonov dinarjev davkov. Od tega je šlo za zvezni proračun v Beogradu 16.011 milijonov, za republiški proračun Slovenije 29.008 milijonov, v občinske 9.366 milijonov in za druge družbene ustanove 3.520 milijonov dinarjev. Poleg tega so slovenska podjetja in posamezniki prispevali od svojih dohodkov še 7.946 milijonov dinarjev za manj razvite republike in pokrajine.

V letu 1982 se je izvozilo iz Slovenije v tujino v vrednosti 121.255 milijonov dinarjev, uvozilo pa v vrednosti 127.741 milijonov dinarjev. Niso objavljeni podatki o izozvu in uvozu iz drugih republik federacije.

Ob koncu leta 1982 so imela podjetja iz drugih republik v Sloveniji 505 poslovnih enot ali podružnic, največ trgovinskih in sicer iz Hrvaške. Slovenija pa je imela v drugih republikah 2.146 poslovnih enot ali podružnic, od teh 59,5 odstotka trgovinskih. Največ jih je bilo na Hrvaškem in v Srbiji.

A.H. (Svob. Slov.)

400 let Dalmatinove Biblije

(nadaljevanje z 2. str.)

klada je prispela v slovenske dežele s skoraj dveletnim romanjem. Dalmatin, ki je s svojimi sodelavci bil na licu mesta v Wittenbergu, je prišel v Ljubljano 8. februarja 1584 in skupno z Bohoričem podal deželnim stanovom izčrpno poročilo o tisku in stroških, ki so znašali nič manj kot 8.000 goldinarjev, kar je bil velik denar. Vezan izvod Biblije so prodajali za 4 goldinarje 30 krajcarjev, nevezan izvod en goldinar manj. V Ljubljani je skrbel za prodajo knjig Adam Bohorič, zvesti prijatelj, vzgojitelj in podpornik svojega fenomenalnega bivšega učenca.

Jurij Dalmatin, genialni prevajatelj, je v kljub zgodovinsko, versko in narodno-jezikovnemu epohalnemu delu skromno živel v svoji domovini, se literarno še udeleževal, a kmalu se razmeroma mlad umrl v Ljubljani dne 31. avgusta 1589. Slovenci smo s svojimi velikimi umetniki in kulturniki resnično nesrečen narod: po vrsti so nam mladi umirali geniji kot Prešeren, Čop, Murn-Aleksandrov, Kette, Kosovec, Cankar, Balantič in še marsikateri drugi. A s svojim mladostnim, nedokončanim umetniškim opusom nam je vsak zapustil dragoceno dediščino, katero smo vsi dolžni ohranjati z ljubeznijo in vestno odgovornostjo. Mednje spada tudi Jurij Dalmatin, čigar ime bo ostalo z zlatimi črkami zapisano v slovenski kulturni zgodovini do konca dni.

Naj za konec navedemo po izvornem Dalmatinovem besedilu oni ljubki odstavek iz evangelija sv. Janeza: »Kadar so vshe biliy odkossili, je lesus djal k' Simonu Petru, Simon Ioanna, je li lubish mene vezh kakor lety? On je djal k' njemu: la, GOSPVD, ti vejsh, de jest tebe lubim. On rezhe k' njemu: Passi moje Ouce. On je tretzyh djal k' njemu: Simon Ioanna, jeli mene lubish? Peter je shalosten postal, da je on tretzyh k' njemu djal, je li lubish mene, inu je djal k' njemu: GOSPVD, ti vse rizhy vejsh, ti vejsh, da jest tebe lubim. lesus je rekel k' njemu: Passi moje Ouce...«

Praznujemo 400-letnico Dalmatinove Biblije z veselimi obrazom, s ponosno glavo in z ljubeznijo v srcu do naše besedel

KJE, DOMOVINA, SI?

— O letošnji »Dragi«, ki je bila 31. avgusta in 1. septembra letos v Opčinah pri Trstu, nimamo še nobenega poročila. Vendar nam je naš sodelavec dr. Peter Urbanc poslal tekst predavanja, ki ga je podal prof. dr. Jože Velikonja. To sicer dolgo, a nadvse zanimivo predavanje bomo objavili v torkovi AD v več odlomkih. Ur.

I.

zornosti smo posvečali kulturnim ustvarjalcem slovenskega rodu, ki so odšli zdoma in se vključili v širši svet ter so bili za slovensko kulturno ustvarjalnost izgubljeni. Marsikdaj brez osebne krivde.

Odločujoča vloga slovenskega prostora in ljudi v njem je postala manj definitivna z začetki množičnega izseljevanja ob koncu prejšnjega stoletja. Proces izseljevanja je v nekaj desetletjih razpršil po svetu četrto milijona slovenskih ljudi, ki so zunaj našli zaposlitev in možnost preživljanja, manj možnosti pa je bilo za nadaljevanje slovenskega kulturnega življenja.

Zato je vprašanje: »Kje, domovina, si?« mnogo več kot retoričen vzklik, na katerega naj bi bil odgovor vsakomur jasen. Domovina, prostor s slovenskim življenjem, ne le z ljudmi slovenskega pokolenja; domovina kot realna vrednota in ne le kot vabljava iluzija. Ljudje slovenskih dežel so šli v svet in tam ostali. Ne nameravam razpravljati na tem mestu, kako so šli, zakaj so odšli, niti ne, kako so se vživljali v novem svetu in kako so delno ali popolnoma nadomestili staro domovino z novo. Omejil se bom na trditev, da ta tretja, zdomska Slovenija, obstaja in živi, da nekaj pomeni, ter se bom drznil nakazati, kakšna je njena bodočnost.

Slovenija v svetu

Tretja Slovenija, Slovenija v svetu, je razpeta preko vsega sveta. Zaradi razdrobljenosti in delne povezanosti je danes v stiski. Teža slovenstva v zdomstvu ni zaradi ločitve od tega, kar označujemo kot domovino, ampak v naporih, ki so potrebni, da premostimo teritorialno in tudi rastočo časovno odmaknjenost.

Današnja stiska je le delno rezultat zunanjih okoliščin, nad katerimi posamezniki in skupine nimajo moči; v dokajšnji meri je današnje stanje rezultat delavnosti in nedelavnosti soudeležencev slovenskega kulturnega procesa. Ker gledamo na slovenstvo kot na kulturno prvino, za katero je nujna teritorialna pogojenost, namreč slovenski svet, slovensko ozemlje s slovenskimi ljudmi, se zato pogosto ome-

jujemo pri svojem razpravljanju na Slovenijo v administrativnih mejah in na slovensko zamejstvo ter si umišljamo, da so podobni kosi slovenskega sveta tudi združeni z obstojem slovenskih emigrantskih skupnosti po svetu. Teritorialnost slovenskih emigrantskih skupin je v svetu danes redkost. Tudi tam, kjer so bile slovenske naselbine ustvarjene po načrtu za soseščine: Lanus v Buenos Airesu, St. Clair v Clevelandu, naselbina v Jolietu pri Chicagu, danes ni mogoče govoriti o strnjenem slovenskem svetu, kjer bi slovensko lice tudi na zunaj dokumentiralo svojo prisotnost.

Slovenski svet daleč od matične Slovenije ne obstaja torej v teritorialni sklenjenosti, ampak živi v medsebojnih stikih med slovensko delujočimi ljudmi. Prav zato je nujnost vezi za obstoj slovenstva v svetu tako pomembna. Sodobne tehnične naprave nam omogočajo ustvarjati in ohranjati stike preko meja teritorialnih soseščin. V današnjem svetu je osamljenost človeka definirana po pomanjkanju stikov in ne več po teritorialni odmaknjenosti. Tudi v množici si lahko osamljen, medtem ko si oddaljen lahko tesno povezan. Samotar lahko piše; rokopis lahko potuje preko pol sveta, ko doseže bralce ali poslušalce, vzpostavi stik in podere nekdanjo samoto. O tem sem že nekajkrat razpravljal, ponavljam zato, ker me vznemirja, kako zaradi nezadostne povezanosti slovenske vrednote, predvsem delavnost slovenskih ljudi, marsikje peša in izginja hitreje, kot bi bilo to po naravnem procesu odmiranja pričakovati.

Slovinci so šli po svetu iz različnih razlogov in je zato njihov odnos do slovenstva različen. Tisti, ki so odšli in nekako zaprli vrata za seboj, so pretrgali stik s slovenskim svetom in tudi v emigraciji odklanjajo stike z vsem, kar nosi slovenski pečat, vsi tisti so se sami odpisali in jim je vez na svet, ki so ga zapustili, le v napoto. Žal je takih slovenskih ljudi po svetu precej. Njihove sledove najdeš v arhivskih dokumentih, rojstni kraj jih izdaja, spremenjenega imena marsikdaj ne spoznaš.

(Dalje prihodnji torek)

Grdina Pogrebna Zavoda

531-6300
431-2088

17010 Lake Shore Blvd.
1053 E. 62nd St.

Grdina Trgovina S Pohištvom

531-1235

15301 Waterloo Rd.

The Holy Family Society of the USA

ONE FAIRLANE DRIVE, JOLIET, ILL 60434

Since 1914...

The Holy Family Society of the U.S.A. has been dedicated to the service of the Catholic home, family and community. For half-a-century your society has offered the finest in insurance protection at low, non-profit rates to Catholics only.

LIFE INSURANCE • HEALTH AND ACCIDENT INSURANCE

Historical Facts

The Holy Family Society is a society of Catholics mutually united in fraternal dedication to the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph.

Society's Catholic Action Programs are:

1. Scholarships for the education of young men aspiring to the priesthood.
2. Scholarships for young women aspiring to become nuns.
3. Additional scholarships for needy boys and girls.
4. Participating in the program of Papal Volunteers of Latin America.
5. Bowling, basketball and little league baseball.
6. Social activities.
7. Sponsor of St. Clare House of Prayer

Družba



sv. Družine

Officers

President.....	Joseph J. Konrad
First Vice-President.....	Ronald Zefran
Second Vice-President.....	Anna Jerisha
Secretary.....	Robert M. Kochevar
Treasurer.....	Anton J. Smrekar
Recording Secretary.....	Nancy Osborne
First Trustee.....	Joseph Sinkovec
Second Trustee.....	Frances Kimak
Third Trustee.....	Anthony Tomazin
First Judicial.....	Mary Riola
Second Judicial.....	John Kovas
Third Judicial.....	Frank Toplak
Social Director.....	Mary Lou Golf
Spiritual Director.....	Rev. Lawrence Grom, O.F.M.
Medical Advisor.....	Joseph A. Zalar, M.D.

— NAROČILNICA —

Želim postati naročnik časopisa »Ameriška Domovina«

Združene države:

- _____ Za eno leto — \$28.00.
_____ Za pol leta — \$14.00.
_____ Za tri mesece — 8.00.

Kanada in druge dežele izven ZDA:

- _____ Za eno leto — \$40.00.
_____ Za pol leta — \$25.00.
_____ Za tri mesece — \$15.00.

Petkova izdaja:

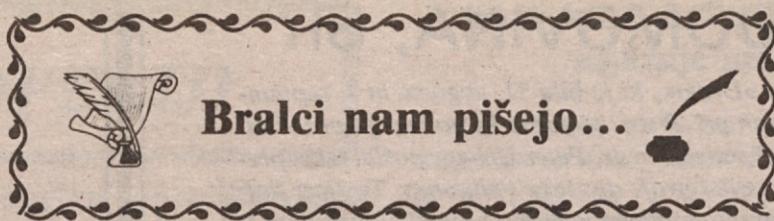
- _____ \$15.00 na leto v ZDA.
_____ \$20.00 na leto v Kanadi in drugih deželah.

IME _____

NASLOV _____

PROSIMO, PIŠITE RAZLOČNO!

KOLEDAR PRIREDITEV



V »Koledar« pridejo prireditve društev in drugih organizacij, ki objavljajo v »Imeniku društev« vsak mesec. Vključene so tudi prireditve, ki so v uredniškem mnenju koristne za našo skupnost.

SEPTEMBER

23. – Društvo SPB Cleveland priredi romanje v Frank, Ohio.

23. – Slovenska folklorna skupina Kres ponovi program slovenskih narodnih in umetnih plesov v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave.

29. in 30. – Ohijska KSKJ federacija praznuje 90. obletnico ustanovitve KSKJ, v avditoriju pri Sv. Vidu.

30. – S.K.D. Triglav, Milwaukee, Wis. priredi vinski trgatve v Triglavskem parku.

OKTOBER

6. – Fantje na vasi priredijo 7. letni koncert, v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Pričetek ob 7. uri. Za ples igra Alpski sekstet.

7. – St. Clair Rifle klub prireja pečenje školjk na Lovski farmi, 6599 Ravenna Rd. (Rt. 44). Pričetek ob 1. pop.

13. – Klub upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. priredi večerjo in ples v Slovenskem narodnem domu na E. 80. St. Igra Ed Buehner orkester.

20. – Tabor DSPB Cleveland prireja svoj jesenski družabni večer v Slovenskem domu na Holmes Ave. Za zabavo in ples igra orkester Veseli Slovenci.

20. – Pevski zbor Glasbena Matica priredi koncert v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave.

21. – Občni zbor Slovenske pristave.

21. – AMLA West Park pevci priredijo mini-koncert v Slovenskem domu na W. 130. cesti. Nastopajo tudi harmonikarji. Za ples igra Ron Slogar orkester.

Ameriška Domovina
druži Slovence
po vsem svetu

28. – Slomškov krožek priredi kosilo v dvorani pri Sv. Vidu. Serviranje od 11.30 do 1.30 popoldne.

NOVEMBER

3. – Štajerski klub priredi veselo Martinovanje v dvorani sv. Vida. Igrajo Veseli Slovenci.

4. – Slovenian National Art Guild priredi razstavo in prodajo ročnih del in umetnin v Briardale Community centru, Babbit Rd. v Euclidu, 12. uri do 5. pop.

10. – Fara sv. Vida priredi svoj letni banket in program v farni dvorani. Nastopajo Kres, Fantje na vasi in Al Nowak. Pričetek ob 7. uri zvečer.

10. – Belokranjski klub priredi Martinovanje v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Igrajo Veseli Slovenci.

10. – Pevski zbor Jadran priredi svoj jesenski koncert v Slovenskem delavskem domu na Waterloo Rd.

11. – Slovenski šoli pri Sv. Vidu in Mariji Vnebovzeti se spominjata 25. obletnice smrti dr. Gregorija Rožmana.

16., 17. in 18. – Novemberfest pri Sv. Vidu.

DECEMBER

9. – Slov. šola pri Sv. Vidu priredi miklavževanje v farni dvorani. Pričetek ob 3h pop.

1985

FEBRUAR

24. – Slov. šola pri Sv. Vidu bo postregla s kosilom v farni dvorani od 11.30 do 1.30 pop.

MAJ

11. – Slov. šola pri Sv. Vidu priredi Materinsko proslavo v farni dvorani. Pričetek ob 7. uri zvečer.

JULIJ

28. – Slov. šola pri Sv. Vidu priredi piknik na Slovenski pristavi.



Scarborough, Ont. - Spoštovani! Hvala za obvestilo, da nam bo potekla naročnina. Pošiljam vam letno naročnino in par dolarjev v pomoč listu. Želimo vam mnogo uspehov pri tiskanju naše priljubljene Ameriške Domovine. Lepo pozdravljeni!

France in Marija Stržinar

Cleveland, O. - Cenjeno uredništvo! Poklanjam vam \$5 za trud in delo. Z listom smo zadovoljni, samo premalo ga je! Nekaj bi rad povedal o slovenskih pevskih zborih. Zakaj več ne upoštevajo slovenske pesmi, vedno več je angleškega petja. Pravijo, da nimajo več poslušalcev. Izgleda pa, da bo slovenska kultura izumrla, če ne bo več zanimanja. Angleškega imamo vse preveč, saj ne vemo, kaj bi gledali in poslušali. Torej v slovenske domove gremo za spremembo in napredek, v tiste domove, kjer smo nekoč slišali samo slovensko pesem. Prosim, spodbujajte jih, da naj se še prepeva slovenska pesem! To je naše mnenje. Vaš naročnik in ljubitelj slovenske pesmi.

Običajno gredo nepodpisana pisma naravnost v koš, tole pa naj bo izjema. Pevski zbori v našem mestu, v katerih prevladujejo večinoma že tu rojeni pevci in pevke, ki so poleg tega potomci »staronaseljencev«, imajo precejšnje težave predvsem s samo slovenščino. Prav tako je težko najti sposobne pevce. Med obstoječimi »starejšimi« pevskimi zbori je največ neslovenskih točk slišati na koncertnih nastopih Glasbene Matice, čeprav imajo slovenske pesmi še vedno prednost tudi pri tem zboru. Dejstvo je, da se časi spreminjajo, soglašam pa z našim bralcem, da bi se morali obstoječi zbori potruditi, da na svojih nastopih zapojejo slovenske pesmi – v slovenščini.

Uvajanje angleščine je svojevrstna rakasta bolezen, prav tako združevanje koncertnih nastopov – začeli smo jih imenovati »mini« koncerte – z večerjami. Večerja sama postaja osrednja privlačnost prireditve, kulturna stran oz. »koncert« pa za večino gostov nekaj, kar je treba pretrpeti. Zadnja leta je obnašanje več gostov po obilni večerji in malce preveč pijači med samim koncertom takšno, kakršno bi pričakovali in tudi vidimo v

navadni gostilni. Za prireditelje je tolažba samo v tem, da je dvorana običajno zasedena do zadnje mize, a od gostov, katerih poglavitno zanimanje je, koliko in kako bodo jedli in pili, koga od prijateljev bodo srečali in se z njim včasih kar na ves glas pokramljali, ne da bi jih pri tem kaj dosti motilo petje z odra.

Pri vsej tej kritiki je pa treba vedeti, da ne bo kaj dosti zalegla. Večkrat sem že pisal, da aktivnosti v slovenski skupnosti odgovarjajo željam te skupnosti. Tako je vedno bilo in tako bo tudi ostalo do konca. Zasedenost prireditev, ki združujejo večerjo in koncert, kaže, da le-te odgovarjajo dovolj članom in članicam naše skupnosti, da skoraj brez izjeme uspevajo – in radi tega jih je in bo vedno več.

Barberton, O. - Cenjeno uredništvo! Tu vam pošiljam naročnino za Ameriško Domovino, čeprav ne vem točno, kdaj poteče. Bolj težko berem pa sem tudi bolj rahlega zdravlja, saj so leta že visoka – letos jih bom izpolnila 84. Pozdrav!

Ga. Marijana Žagar

Hvaležni smo Vam, da ste zopet obnovili naročnino! Naša pisarna sicer obvešča naročnike pravočasno glede obnove naročnine. Naše uslužbenke imajo svoj »sistem«.

Euclid, O. - Spoštovani! V prilogi vam pošiljam denarno nakaznico za naročnino AD za eno leto. Od časa, ko ste zadnjič določili naročnino, so se stroški izdajanja občutno zvišali, nato Vam tudi to leto pošiljam prostovoljno višji znesek naročnine za pokritje teh stroškov (op. ur. – \$22 v naš tiskovni sklad. Hvala Vam!). Najlepša vam hvala za točno izdajanje lista. Z odličnim spoštovanjem!

(Podpisano)

Lepa hvala za prijazen besede in za prispevek v naš tiskovni sklad!

Toronto, Ont. - Prilagam ček za naročnino Ameriške Domovine, obenem pa vam želim mnogo uspeha pri narodnem delu!

Anton Adamič

New Smyrna Beach, Fla. - Cenjeno uredništvo! Tu vam pošiljam naročnino za list, kar

je več, je v pomoč AD. Z odličnim spoštovanjem!

Mildred Ceglar

Oshawa, Ont. - Drago uredništvo! Tukaj vam pošiljam naročnino za prihodnje leto. Zmeraj težko čakam, da pride Ameriška Domovina, ker pri naša dosti zanimivih stvari. Vaš bralec

Milko Božnar

Timmins, Ont. - Spoštovani! Priloženo vam pošiljam naročnino za eno leto Ameriške Domovine. V podporo listu pa še \$5. Želim vam veliko uspeha v vašem trudapolnem delu in tudi veliko naročnikov. Vas prav lepo pozdravljam

John Kuhelj

MALI OGLASI

FOR RENT

5 rooms, up. E. 68 St. Mature couple. 881-8028

(68-71)

Posestvo v Beli krajini

Želim prodati kmetijo v Jerneji vasi pri Črnomlju s hišo in manjšim gospodarskim poslojem. Vse zemljišče meri osem hektarjev, dva hektara je njiv in vinograda, ostalo pa je gozd, vse na ravnem. Vasica je prijazna, okrog nje se vije potok Dobljčica, nad njo se dvigajo vinogradi, še višje pa Kočevski gozdovi. Skozi vas je napeljana asfaltirana cesta, do Črnomlja je 5 km, do rudnika Kanižarice pa dva in pol. Koga nakup zanima, naj piše na našlov:

Ivan Štrucelj, R.M.B. - 181, P.O. Karridale 6288, W.A. Australia

For Sale

2 family 5 & 5. Bonna Ave. 1 car garage. 943-6451 after 4 p.m.

(66-73)

FOR SALE BY OWNER

6 UNITS. 5 GARAGES. 1 YEAR LEASES. FULLY OCCUPIED. ALL APPLIANCES. PAINESVILLE. ADJACENT TO HOSPITAL. GROSS INCOME. \$23,000 PER YEAR. PRICE \$103,000. AFTER 6-942-0314.

(68-72)

For Rent

3 rooms, up. Heat included. St. Vitus area. 361-0566.

(69-72)

Position Open

Delivery person from 10 a.m. to about 2 p.m. Mon thru Fri. Drivers license, good driving record and reliability required. All ages considered. Call 692-2225.

(70-73)

“SLOVENIA RADIO PROGRAM”

HEARD COAST TO COAST
3 till 4 on Saturday afternoons E.S.T.
on N.B.N. Cable TV systems.

PAUL M. LAVRISHA
1004 Dillewood Rd.
Cleveland, Ohio 44119

Anton M. Lavrishia

ATTORNEY-AT-LAW
(Odvetnik)

Complete Legal Services
Income Tax - Notary Public

18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

T.K. General Contractors, Inc.

Predelujemo kuhinje, kopalnice, delamo strehe, »driveways«, nove garaže in vsa potrebna gradbena dela na hišah ali poslovnih stavbah. Hiše barvamo zunaj in znotraj in tapeciramo. Zidamo tudi nove hiše in poslovne stavbe.

– Vprašajte za brezplačen predračun! –

– 831-6430 –

Imenik raznih društev

KLUB LJUBLJANA

Predsed. — Christine Kovach
Podpredsed. — Steffie Jamnik
Tajnica — Mae Fabec
Blagajnik — Frank Fabec
Zapisnikarica — Jane Novak
Nadzorni odbor — Ceal Znidar,
Joseph Mateyka, Rudy Lokar
Poročevalec, Rudy Lokar
Seje se vršijo vsak zadnji torek v
mesecu ob 8. uri zv. c SDD na
Recher Ave.

BARAGA COURT NO. 1317

Catholic Order of Foresters
Spiritual Director — Rev. Joseph
P. Boznar
Chief Ranger — Rudolph A.
Massera
Vice Chief Ranger — Charles F.
Kikel
Past Chief Ranger — John J.
Hocevar
Recording Secretary — Alphonse
A. Germ
Financial Secretary — Anthony J.
Urbas, 1226 Norwood Rd., tel
881-1031

Treasurer — Frank J. Kolenc
Trustees — Albert Marolt, Frank
Hren, John J. Hocevar
Youth Director — Angelo M.
Vogrig
Visitor of Sick — Joseph C. Saver
Senior Conductor — Joseph C.
Saver
Junior Conductor — Frank Hren
Senior Sentinel — Elmer Perme
Junior Sentinel — Edward Prijatelj
Field Representative — Frank J.
Prijatelj, 845-4440
Meetings held the third Friday of
each month, Social Room, St.
Vitus Auditorium at 8:00 p.m.

ST. MARYS COURT NO. 1640

CATHOLIC ORDER
OF FORESTERS
Spiritual Director — Rev. Victor
N. Tomc
Chief Ranger — Alan Spilar
Vice-Chief Ranger — Mike Grdina
Past Chief Ranger — Hank
Skrabez
Recording Sec. — Joseph Sterle
Financial Secretary — John
Spilar, 715 E. 159 St., 681-2119
Treasurer — Dorothy Urankar
Youth Director — Louis Jesek
Trustees: Virginia Trepal, Roy
Sankovic, Kathy Spilar
Sentinel — Frank Mlinar
Field Representative — Frank J.
Prijatelj — tel. 845-4440
Meetings are held every third
Sunday in St. Mary Study Club
Room.

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA

CIRCLE NO. 3
President — Helen Vukcevic
(Mrs. J.)
Vice-President — Sophia Skopitz
Sec.-Treas. — Miss Fran Marn,
1541 E. 191 St., No. K104, Euclid,
Ohio 44117, Tel. 486-2643.
Rec. Sec. — Joanna Weglarz
Auditors: Dorothy Lamm, Pauline
Ross, Josephine Skabar
Meetings held at Slovenian
Society Home, Recher Ave., sec-
ond Wednesday of the month at 7
p.m.

SLOVENE HOME FOR THE AGED

18621 Neff Road
Cleveland, Ohio 44119
Marie Shaver — President
Rudolph Kozan — Vice-pres.
Alma Lazar — Treasurer
Rudolph Susel — Rec. Sec'y.
Vida Kalin — Corr. Sec'y.
Trustees: Jean Krizman,
Stanley Laurich, John Cech,
Robert Lazar, Ronald Zele,
Richard Tomsic, Albert Pestot-
nik, Sutton J. Girod, Anthony
Lavrisha, Frank Cesen, Jr.
Alternates: Joseph Skrabec
1st, Rosemary Toth, 2nd.
Administrator — Agnes Jeric
Pace, N.H.A.

Honorary Trustees: Mary Kobal,
Frank Kosich, James Kozel, Albin
Lipold, Frederick E. Krizman, Agnes
Pace, Vida Shiffner, Michael Telich,
Cecelia Wolf.

Statutory Agent, Parliamentarian
— Paul J. Hribar, L.P.A.

MLADI HARMONIKARJI

Slovenski harmonikarski zbor
dečkov in deklic pod vodstvom
učitelja Rudija Kneza, 17826 Brian
Ave., Cleveland, OH 44119, telefon
481-3155.

BELOKRANJSKI KLUB

Preседnik Matija Golobič; pod-
predsednik John Hutar; tajnica
Vida Rupnik, 1846 Skyline Dr.,
Richmond Heights, OH 44143 tele.
261-0386, blagajnik Matija Hutar,
zapisnikar Milan Dovič; nadzorni
odbor: Janez Dejak, Milan Smuk,
Nežka Sodja, gospodar Frank Rup-
nik, Kuharice, Marija Ivec in Milena
Dovič.

PROGRESSIVE SLOVENIAN WOMEN CIRCLE 2

Honorary Vice-pres. — Frances
Legat
President — Josephine Turkman
1st Vice-pres. — Rose Znidarsic
2nd Vice-pres. — Ann Filipic
Secretary — Margaret Kaus, 1118
E. 68 St., Cleve., OH 44103
Treasurer — Mary Zakrajsek
Rec. Sec'y. — Mary Zakrajsek
Auditors: Jennie Zaman, Justine
Girod
Sunshine Lady — Stella Dancull
Publicity — Mary Zakrajsek
Refreshment Comm.: Chairman
Frances Tavzel, Ass't. Margaret
Meyers
Meetings are the 3rd Wednesday
of the month at 1 p.m., Slovenian
National Home Annex. New
members are welcome.

PLANINA SINGING SOCIETY

President — Frank Urbancic
Vice-pres. — Mildred Lipnos
Financial Sec. — Emma Urban-
cic, 11106 Lincoln Ave., Garfield
Hts., OH 44125, tel 581-1677
Corres. Sec. — Lillian Sadowski
Rehearsals — Weekly on Mon-
days at 8 p.m.

ŠTAJERSKI KLUB

Predsednik — Rudi Pintar
Podpredsednica, Malči Kolenko
Tajnica — Slavica Turjanski
Blagajničarka — Kristina Srok
Gospodar — Ivan Goričan
Pomočnik — Mike Kavaš

Odborniki:
Stefan Rezonja, Tonica Simičak,
Kazimir Kozinski, August
Sepetavec, Jože Kolenko, Ivan
Novak.

Nadzorni Odbor:
Angela Ratajc, Angela Fujs,
Stefan Majc, Martin Walentschak
Razsodišče:
Marija Goršek, Lojze Ferlinc, Pep-
ca Feguš, Angela Radej

Kuhinja:
Voditeljica, Elza Zgoznik in vse
odbornice
Seje po dogovoru

ZVEZA DRUŠTEV SLOVENSkih PROTIKOMU- NISTIČNIH BORCEV

Predsednik — Anton Oblak, 1197
E. 61 St., Cleve., OH 44103.

Podpredsednik! so vsi: predse-
dniki krajevnih društev
Tajnik — Lojze Bajc, 963 E. 179
St., Cleve., OH 44119.

Blagajnik — Ciril Prezelj, R.R. 7,
Guelph, Ont. N1H - 6J4 Canada
Tiskovni referent in član
uredniškega odbora: Otmar
Mauser

Pomaga mu ga. — Marija Meglič
Pregledniki — Mirko Glavan, Jože
Melaher, Anton Meglič
Zgodovinski referent — prof.
Janez Sever, Cleveland, O.

Upokojenski klubi

CLUB OF RETIRED SLOVENES OF HOLMES AVENUE

President — Joe Ferra
Vice-Pres. — Gus Peteinkar
Sec'y.-Treas. — Mary Lavrich
960 E. 232 St., Euclid, OH 44123,
Phone 732-7529

Recording Sec'y. — Mae Fabec
Auditors: Christine Bolden, Mary
Gornik, Elsie Wasson

Federation Representatives:
Joseph Ferra, Frank Fabec, Mae
Fabec, Gus Petelinkar, Henry
Kersman, Emily Kersman (alter-
nate)

Meetings are held every 2nd
Wednesday of the month at 1:00
p.m. at the Slovenian Home on
Holmes Ave.

KLUB SLOVENSkih

UPOKOJENCEV V EUCLIDU

Presednik: Frank Česen ml.
1. Podpreds.: John Kaušek
2. Podpreds.: Anna Mrak
Tajnik: John Hrovat, 24101 Glen-
brook Blvd., Euclid, OH 44117, Tel.
531-3134

Blagajničarka: Emma Česen
Zapisnikarica: Helen Levstick
Sunshine Lady Mary Zifko
Poročevalki: Slov. — Jennie
Fatur; Eng., Eleanor Pavey
Nadzorni odbor: Mary Kobal, Mae
Fabec, Josephine Trunk.

Seje se vršijo vsako prvo sredo v
mesecu, v Slov. Domu na Recher
Ave. ob eni uri popoldne.

C.W.V. LADIES AUXILIARY

St. Vitus Post 1655

President — Rose Poprik
1st. Vice-pres. — Kathy Merrill
2nd Vice-pres.: Marcie Mills
3rd Vice-pres.: Laura Shantery
Secretary: Antoinette Kender
Treasurer: Jo Manette Nousak
Historian: Diane Potocnik
Ritual Officer: Bonnie Mills
Welfare Officer: Irene Toth
Social Secretary: Jo Mohorcic
3 year Trustee: Theresa Nocsak
2 year Trustee: Jo Nousak
1 year Trustee: Helen Snyder

Our meetings are held the second
Wednesday of the month in the
Post Meeting Room, 6101 Glass
Avenue at 7:30 p.m.

SLOVENSKA TELOVADNA ZVEZA V CLEVELANDU

Starosta Janez Varšek, tajnica in
blagajničarka Meta Lavriša, 1076
E. 176 St., 44119, načelnik Milan
Rihtar, John Varšek, Meta
Lavriša, Martha Kosir, Theresa
Kolaric.
Telovadne ure vsak četrtek od 6.
10. zvečer v telovadnici pri Sv.
Vidu.

FEDERATION OF AMERICAN SLOVENIAN PENSIONERS CLUBS

President — John Taucher
Vice-pres. — Frank Cesen Jr.
Secretary — Mae Fabec
Treasurer — Joe Ferra
Recording Sec. — Louis Jartz
Auditors: Tony Mrak, Henry
Kersman, Frank Fabec
Meetings every three months at
alternate Slovenian Homes, at 1
o'clock, March, June, Sept., and
December.

AMERICAN SLOVENE PENSIONERS CLUB OF BARBERTON, OHIO

President — Vincent Lauter
Vice-pres. — Joseph Yankovich
2nd Vice-pres. — Mrs. Theresa
Sanoff
Sec'y.-treas. — Mrs. Jennie B.
Nagel, 245 — 24th N.W., Barber-
ton, OH 44203.

Recording Sec'y. — Mrs. Angela
Polk
Auditors: Mrs. France Smrdel,
Mrs. Angeline Misich, Mrs.
Josephine Platner

Sub. — Mrs. Mary Kovacic
Federation Representatives —
Mrs. Mary Sustarsic
Mrs. Angela Polk

Mrs. Frances Smrdel
Mrs. Frances Zagar
Mrs. Jennie B. Nagel

Sub — Josephine Platner
Meetings every first Thursday of
the month at 1 p.m. in the Slovene
Center, 70 — 14th St. N.W.

AMERICAN SLOVENE CLUB

President, Gene Drobnic
Vice-pres., Agnes Koporc
Secretary, Helen Levstick
Recording Sec, Terri Hocevar
Corres. Sec, Emily Jenko
Treasurer, Rose Grmsek, 6512
Bonna Ave., Cleveland OH
44103, Tel. 361-1893

Committee Chairpersons:
Cookbook, Madeline Debevec
Cultural Gardens Representative:
Gene Drobnic (Alternate: Terri
Hocevar)

Historian: Nettie Mihelich
Home for the Aged:
Carolyn Budan
Hospitality: Fran Hrovat
Sunshine Chairman: Alyce Royce
Membership: Fran Lausche
Publicity: Madeline Debevec

Board of Trustees:
Chairperson: Madeline Debevec
Minka Champa, Gene Drobnic,
Nettie Mihelich, Dorothy Urban-
cich

Meetings are held on the first
Monday of each month, except Ju-
ly and August at Broadview Sav-
ings Club Room, 26000 Lake Shore
Blvd., Euclid, Ohio.

OUR LADY OF FATIMA LODGE NO. 255 KSKJ

Spiritual Advisor — Rev. John
Kumse
President — Edward J. Furlich
Vice-pres. — Sally Jo Furlich
Secretary-treas. — Josephine
Trunk, 17609 Schenely, Cleve., OH
44119, tel. 481-5004.

Recording Sec. — Connie Schulz
Auditors: Jackie Hanks, Connie
Schulz
Youth Activities — Maureen
Furlich

Meetings are held the second
Wednesday of the month at the
secretary's home, 17609 Schenely
Ave. at 7:00 p.m.

All Slovenian physicians in
greater Cleveland area to examine
prospective members.

ST. VITUS CHRISTIAN MOTHERS CLUB

Spiritual Director — Rev. Joseph
Boznar
Principal — Sister Mary Martha,
S.N.D.
President — Mrs. Betty Svekric
1st Vice-pres. — Mrs. Mary Lou
Buehner

2nd Vice-pres. — Mrs. Lillian
Krzywicki
Recording Secretary — Mrs. Ro-
seanne Piorkowski
Corresponding Sec. — Mrs.
Patricia Talani
Treasurer — Mrs. Janet Borso
Publicity Chmn. — Mrs. Margo
Repka

Meetings are held on the first
Wednesday of every month except
July and August.
Dues are \$3.00 and paid in
September for each school year.

BALINCARSKI KLUB NA WATERLOO RD.

Predsednik — Mate Zaharija
Podpredsednik — Ivan Viskovich
Tajnik — Mario Grbac
Blagajnik — Joseph Puhajl
Zapisnikar — Luka Mejak
Nadzorniki: Joseph Ferra,
Stanley Grk, Tony Sturm
Kuharice: Emma Grk, Caroline
Lokar
Seje se vršijo po odločenju od-
bora. Balina se celo zimo v lepih in
gorkih prostorah od 11 uri
dopoldan do 12 uri polnoči, moški
in ženske. Članarija je \$5.00 letno
in ste upravičeni do dobre okusne
večerje za Božičnico in vsak more
biti član ako hoče balinčat. Ste vsi
dobro došli.

A.M.L.A WEST PARK SINGERS

President — Marie Pivik
Vice-pres. — Helen Konkoy
Recording Sec'y. — Theresa
Krisby
Treasurer — Joe Pultz
Auditors: Marge Persutti, Ann
Zalatel
Director — Marie Pivik

PEVSKI ZBOR U.S.P.E.H. Milwaukee, Wis.

President — John Frangesch, Jr.
Vice-pres. — Stanley Vidmar
Secretary — Vicky Rozanski
Treasurer — John R. Fugina
Chorus Conductor — Leo
Muskatevc

SLOVENIAN WOMEN'S UNION BRANCH 50

President — Ann J. Tercek
Vice-pres. — Dorothyann
Winter
Secretary-treas. — Irene S.
Jagodnik, 6786 Metro Park Dr.,
Cleveland, OH 44143, tele.
442-0647

Auditors — Anne Ryavec,
Frances Marolt
Sentinel — Jean Tomsic
Reporter — Vera Sebenik
Meetings are held every 3rd
Tuesday of the month except
July, August and December,
7:30 p.m. at Euclid Public
Library, 681 E. 222 St. Guests
welcome.

WATERLOO SLOVENIAN PENSIONERS

President — Frank Bittenc
Vice-pres. — Louis Jartz
Secretary-treas. — Steve
Shimits, 18050 Lake Shore
Blvd., Apt. 107, Euclid, OH
44117, tel. 531-2281
Recording Sec. — Helen
Vukčević
Auditing Comm.: Lou Jartz,
Ann Kristoff, Mollie Raab
Planning Comm.: Alice Bozic,
Ann Kristoff, Frank Bittenc,
Steve Shimits, Celia Wolf
Slov. and English Publicity —
Celia Wolf, Ann Kristoff, Louis
Tisovec

SLOVENIAN SOCIETY HOME 20713 Recher Avenue Euclid, Ohio 44119

President — Max Kobal
Honorary Pres. — Joseph Trebec

Vice-pres. — George Carson
Secretary — Ray Bradac
Treasurer — William Frank
Recording Sec. — Rudy Lokar
Chairman Audit Comm. —
John Bozich
Audit Comm. — William Jansa
Audit Comm. — John Hrovat
Audit Comm. — Elmer
Nachtligal
Chairman House Comm. —
Joseph Petric
House Comm. — Edward
Koren, Ed Novak
Membership — Mae Fabec,
Josephine Trunk
Honorary Vice-pres. — Ed-
ward Leskovec
Honorary Sec'y. — Stanley
Pockar
Honorary Recording Sec'y. —
Mary Kobal

SLOVENIAN SPORTS CLUB P.O. Box 43086, Cleve., OH 44143

Predsednik — Ed Skubitz
Podpredsednik — Michael
Dolinar
Tajnik — Tomaž Veider
Blagajnik — Leo Vovk
Načelnik Odbora — Andrew
Celestina
Odborniki — Scott Mlakar,
Maryann Celestina, Josie Volc-
jak, Marko Vovk, Martha
Dragar, Marko Znidarsic, Stan
Knez
Pravni svetovalec — Tom
Lobe

S.N.P.J. FARM — LADIES AUXILIARY

President — Mary Dolsak
Vice-pres. — Eleanor Godec
Recording Sec'y. — Jennie Kapel
Financial Sec'y. — Vida Zak, 1865
Sagamore Dr., Euclid, OH 44117,
Tel. 481-6247
Auditors: Betty Rotar, Ann
Kristoff, Rosemary Toth

(Continued on page 8)

Imenik raznih društev

SLOVENE PENSIONERS CLUB NEWBURGH - MAPLE HTS.

President - John Taucher, tel. 663-6957

Vice-pres. — Mary Zivny
Sec'y.-treas. - Josephine Rezin,
15701 Rockside Rd., Maple Hts.,
OH 44137, tele.: 662-9064.

Rec.-sec'y. — Donna Stubler
Auditors: Louis Champa, Frank
Urbancich, Anton Stimetz

Monthly meetings are held the
fourth Wednesday of each month
at 1 p.m., alternating the Slov.
Nat'l. Homes — E. 80th and Maple
Heights.

CIRCLE 2 SNPJ

SLOVENIAN JUNIOR CHORUS

Jeanette Hiti, President
John Stislow, Vice-President
Cathy Kastelic, Recording Sec.
Karen Malnar, Attendance Sec.
Tricia Hlad, Treas.
Laurie Zigman, Historian
Cecilia Dolgan, Music Director
Meetings 2nd Thursday of month.
Rehearsals each Thurs. 7 p.m.,
Slovenian Society Home, Recher
Ave., Euclid, Ohio.

CIRCLE NO. 1

PROGRESSIVE SLOVENES OF AMERICA

President — Cecelia Wolf
Vice-Pres. — Sophie Matuch
Secretary-Treas. — Alma Lazar
Rec.-Sec'y. — Wilma Tibjash
Auditors: Mary Dolsak, Molly
Raab, and Vida Zak

Sunshine Comm.: Mary Furlan,
Jennie Skrl, Marie Shaver, and
Alma Lazar.

Social and Educ.: Bertha Dovgan,
Mary Dolsak, Ann Kristoff
Cookbooks — Alma Lazar,
531-5627.

Meetings — Thursday
Meetings — First Thursday of the
month.

SLOVENIAN NATIONAL ART GUILD

President — Vlasta Radisek
Vice-pres. — Frank Korosec
Treasurer — Bill Jansa
Secretary and Rec. Sec'y. — Molly
Raab, 32 Lincoln Dr., Cleve., OH
44110.

Auditors: Jean Krizman, John
Habat, John J. Streck

Chairman, Membership —
Eleanore Rudman, 2081 E. 224 St.,
Euclid OH 44117, Tele.: 531-8927.

Chairman of Heritage and Stit-
chery and Design — Doris Sadar
Publicity, newsletter — Doris
Sadar

Special Events — Justine Skok
The Art Guild meets on the third
Monday of each month at Vlasta's
Art Gallery, 640 E. 185 St., at 7:30
p.m.

SLOVENE HOME FOR THE AGED AUXILIARY

(Meets every 4th Thursday at
SHA at 7:30 p.m.)

President — Jennie Trennel
Vice-pres — Betty Gřdina
Rec. Sec'y. — Bertha Richter,

Treasurer — Anne Ryavec,
Corres. Sec'y. — Anne Ryavec,
400 E. 214 St., Euclid, OH 44123,
Phone 731-5776

Corres. Sec'y. — Helen Levstick

Committee Chairpersons:

Historian — Nettie Mihelich
Liaison Officer — Jean Krizman
Membership: Anne Millavec
Publicity: Madeline Debevec
Ways and Means — Jennie Tren-
nel

Reporter — Eleanor Pavey

Welfare — Jo Prince
50/50 Fund Raiser — Josephine
Prince

**Oglašujte v Ameriški
Domovini! S tem boste
pomagali sebi in tudi
našemu listu!**

OLTARNO DRUŠTVO FARE SV. VIDA

Duhovni vodja Rev. Joseph
Božnar, častna pred. - Mary
Marinko, predsednica Anna Brod-
nik, podpredsednica Caroline
Rozic; tajnica in blagajničarka
Kristina Rihtar, 990 E. 63 St., tel.
391-6545. Zapisničarica v
slovenščini Gabriela Kuhel,
zapisničarica v angleščini - Mary
Turk, rediteljica Ivanka Pretnar.
Nadzornici Frances Novak in
Amalija Košnik.

Vsak četrtek ob 6.30 zvečer ima
društvo ure molitve, vsako prvo
nedeljo skupno sv. obhajilo pri
osmi sv. maši, ob 1.30 popoldne pa
seja v društveni sobi farne dvorane
pri sv. Vidu.

AMERICAN SLOVENE CLUB OF SO. FLORIDA

President — Erna Kotula
Vice-pres. — Fran Vranicar
Secretary — Mamie Willis
Treasurer — Paula Beavers
Finan. Sec. — Eli Zatorsky
Corres. Sec. — Molly Bogus, 1546
71 St., Miami, Beach, FL 44141
Board of Trustees: Dick Flynn,
Frank Kotula, Paul Tucker.

Sgt.-at-arms — Bill Zupanc
Sunshine Committee: Mamie
Willis (Miami), Cyril Grlic (Ft.
Lauderdale).

Meetings are the 1st Sunday of
the month at 301 N.E. 1st St., Pom-
pano Beach, Fla. at 2 p.m.

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA

President, Florence Unetich
1st V-pres., Joyce Pleemel
2nd V-pres., Josephine Tom-
sic

Fin. sec'y., Millie Bradac
Rec. sec'y., Emily Starman
Corres. sec'y., Hildegard
Kazan

Treas., Marie Plevnik
Auditors: Jennie Zaman, Vida
Zak, Ann Kristoff, Josephine
Skabar, Wilma Tibjash
Educ., Welfare: Cecelia Wolf,
Emily Starman, Rose Gorman,
Helen Vukcevic, Carolina Lokar
Historian, Johanna Jadrich
Editor, Agnes Elish

SLOVENIAN AMERICAN HERITAGE FOUNDATION

President: Dr. Karl B. Bonutti
Vice President: Anne Opeka
Secretary: Frances Kosch
Treasurer: James E. Logar

Executive Committee (At Large):

Hon. August Pryatel
Hon. Edmund J. Turk
(Parliamentarian)

Frederick E. Krizman
(Legal Advisor)

August B. Pust
(Programs)

Dr. Rudolph M. Susel
(Publicity)

Joseph Skrabec
(Membership)

Mailing Address: c/o James E. Lo-
gar, 504 Karl Dr., Richmond Hts.,
OH 44143.

Boljša slika na televizorju

Na tržišče so se pojavili bar-
vni televizorji, ki se sicer ne lo-
čijo dosti od siceršnjih tovrst-
nih naprav, le ekran je, kadar
je ugasnjen, modrikast, med-
tem ko imajo ostali barvni
televizorji sivkastega. Seveda
ne gre le za estetsko spremem-
bo ali modno norost, marveč
za izboljšavo.

Novi ekran je namreč pre-
vlečen z izjemno redko snovjo,
neodimijevim oksidom, ki da-
je značilno svetlo modrikast
odtenek. Ima pa še to lastnost,
da filtrira nekatere svetlobne

ANDREJ KOBAL

SVETOVNI POPOTNIK PRIPOVEDUJE

(nadaljevanje)

Mogoče je bila družina najem-
nika izreden tradicionalni
primer brezsrčnosti do služin-
čadi. Khosla, prijateljski so-
potnik iz Bombaya, bolj nizke
stopnje v diplomatski službi,
se ni tako obnašal proti usluž-
bencem, kot sem pozneje vi-
del pri obisku na njegovem
domu v Kalkuti. V Washing-
tonu je njegova žena sama
opravljala hišne posle. O mo-
jih najemnikih je rekla, da se
preveč zavedajo svoje visoke
brahmanske kaste, po kateri se
morajo ravnati nasproti lju-
dem nižje vrste.

Najemnik me je, kot rečeno,
seznanil z drugimi Indijci in z
njih poslanikom. V razgovorih
o njih deželi so brezizjemno
protestirali, da ni vse tako, kot
so opisovali časnikarji ali krat-
kodobni turisti o svojih vtisih.
Spoznati dobre strani je mogo-
če le po daljšem prebivanju v
deželi. Zakaj bi se ne poslužil
priložnosti ter šel z družino
vred za leto ali dve službovat v
Delhi ali Kalkuto?

Tudi poslanik je tako pripo-
ročal, toda ne da bi ponudil
kako službo ali vsaj plačano
vožnjo, kot je na primer na-
pravila Amerika stotinam In-
dijcev in drugih za obisk in
spoznavanje Združenih držav.
Poslanik je vedel, da bi mi bilo
lahko preskrbeti si ameriško
zaposlitev v Indiji. Ustanove
kot Informativna služba (U. S.
Information Service) in komi-
sije za gospodarsko povzdigo
so v Indiji odpirale svoje urade
in nudile vsakovrstne zaposlit-
ve.

Poslaniku ni bilo treba pri-
povedovati mi o takih prilo-
žnostih. Poznanec pri osred-
njem uradu za Informativno
službo Charles Vetter mi je
večkrat govoril o njih in prigo-
varjal, da bi se prijavil in
sprejel za katero koli državo v
Aziji bi si izbral.

Vzlic želji po boljšem po-
znavanju Indije, ki mi je po
prvem obisku postala bolj
zagonetna kot kdaj prej, sem
se dolgo obotavljal. Tudi
Nada bi rada v Indijo. Prija-
teljski stiki z Indijkami v

valove v rumenem in zelenem
delu spektra. Zaradi tega je
televizijska slika na novem
ekranu kontrastnejša, ostrejša
in enakomerneje osvetljena
preko celega polja.

Kot trdijo proizvajalci no-
vih televizorjev, je ekran še
posebno primeren za gledanje
televizijskega programa pri
dnevni svetlobi ali v močnejše
razsvetljenem prostoru. Torej
ni več potrebno zatemniti pro-
stor, če želi gledalec dobiti
odlično sliko na zaslonu.

Washingtonu so vzbudili nje-
no zanimanje za njih starove-
ški način življenja.

Pomislike sva imela zaradi
zdravstvenih razmer in mo-
žnosti šolanja za sinova. Odlo-
čitev je padla po naključnem
srečanju s profesorjem Guli-
ckom pri omizju guvernerja
Rockefellerja.

Nekaj besed o tem velikem
gospodu. Luther Gulick je slo-
vel na samo kot najodličnejši
profesor javnega (administra-
tivnega) prava na Kolumbiji.
Bil je, rekel bi, svetovno znan
kot upravitelj mesta New
York; službo je pustil leta
1954.

Vlada New Yorka je bila vso
dobo od županovanja Fiorella
La Guardie v rokah voditeljev
irskega porekla, katere so
meščani zaradi korupcije in
nedovzetnosti za šalo in v po-
smeh imenovali »irska mafija«.
Leta 1951 je mestni odbor
glasoval, da se razpusti in za-
časno odpravi ustavni sistem
županovanja in uprave, ter naj
se nadomesti s profesionalnim
vodstvom, ki bi odpravilo nepo-
tizem in slabo gospodar-
stvo.

Odbor je pred ostavko ime-
noval profesorja Gulicka za
upravitelja mesta in ga poo-
blastil, da izbere pomočnike
po svoji volji ter iztrebi korup-
cijo iz vlade milijonskega ve-
mesta. Vsa Amerika je bila
presunjena od novosti, da se
osramočeni občiski odbor sam
razpusti, nažene župana in
njegove neštete glavarje ter dá
vso moč in odgovornost v roke
učenega strokovnjaka. Politi-
karji so ugovarjali profesorje-
vemu županovanju, časopisje
je dvomilo, javnost pa potpe-
la, češ da slabše uprave, kot jo
je vodila »irska mafija«, itak
ni pričakovati.

Profesor Gulick je napravil
red in spravil spet v tir zavože-
no gospodarstvo. To mu je
priznalo tudi časopisje, ki mu

je sprva nasprotovalo. Po treh
letih uprave je odstopil. Izjavil
je, da mu ni za upravo, v kate-
ri pride človek do oblasti z
imenovanjem, temveč da je za
tradicionalni ameriški sistem:
vlada mora biti izvoljena od
ljudstva, pa naj bo predsedni-
ška, guvernerska ali županska.
Po taki izjavi se mu je časopis-
je zahvaljevalo za velike uslu-
ge.

Profesor Gulick, že nekoli-
ko postaran, a čil in podjeten,
se ni vrnil k poučevanju na
univerzi. Prevzel je mesto
predsednika Zavoda za javno
upravo, ki je sprva bil podre-
jen Columbia univerzi, a se je
zaradi preobilice poslov osa-
mosvojil. Za strokovno po-
moč z nasveti so se nanj obra-
čale razne ameriške vlade in
uprave, kakor tudi oblastva
drugod po svetu.

Na sestanku pri guvernerje-
vem banketu mi je profesor
Gulick ponudil službo sveto-
valca v Pakistanu. Pokazal mi
je dokumente. Guverner
Vzhodnega Pakistana, tedaj
nazvan glavni sekretar, N.M.
Khan, je izrazil željo dobiti
svetovalca za reorganiziranje
osebja predvsem v policijski
službi, nato v splošni admini-
straciji po okrajih.

Kolikor sem vedel o Vzhod-
nem Pakistanu, je bila to naj-
bolj zapuščena in zaostala
dežela indijskega podkonti-
nenta. V šali sem odvrnil pro-
fesorju: »Saj vam nisem nič
žalega storil, da mi kaj takega
ponujate.«

Dejal je, da bi šel sam, če bi
utegnil; verjel sem mu, ko je
pripovedoval o zanimivosti
naloge: ustvarjati upravni
stroj tako rekoč na novo, pre-
izkusiti zahodne načine urado-
vanja, učiti bodoče voditelje,
obenem pa preučevati dokaj
nepoznani preobljudeni svet.
In poleg tega, moje delovanje
bi se razmahnilo na zahodni,
bolj razviti del republike.

Ponujena plača ni bila niz-
ka, za spoznanje boljša od
vladne. Jamčil jo je Gulickov
Inštitut po dogovoru z vlado v
Pakistanu. Prevozni stroški s
potovanjem po moji izbiri v
prvih razredih bi mi bili plača-
ni. Nastanil bi se v Daki (Dac-
ca), glavnem mestu Vzhodne-
ga Pakistana, pozneje pa po
potrebi službe v Lahoru.

(se nadaljuje)



**Za zanesljivost in stvarnost cen
pri "kupovanju" ali prodaji
Vašega rabljenega avtomobila
se Vam priporoča
slovenski rojak**

Frank Tominc lastnik

CITY MOTORS

5413 St. Clair Ave.

tel. 881-2388